

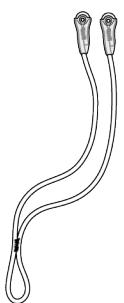


DUAL CANYON CLUB

CE 0082 **UIAA** 109: 2018
UK CA 0120

Double lanyard for canyoning
Longe double pour le canyoning

Via Ferrata



⚠ WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.
You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:
 - Read and understand all Instructions for Use.
 - Get specific training in its proper use.
 - Become acquainted with its capabilities and limitations.
 - Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
 - Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
 - Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
 - Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
 - Comprendre et accepter les risques inhérents.

LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

**UK
CA**
0120

This product is compliant with the Regulation 2016/425 on Personal Protective Equipment as brought into UK law and amended.
Ce produit est conforme au règlement 2016/425 sur les équipements de protection individuelle tel que transposé en droit britannique et modifié.

Authorized Representative in UK : PETZL UK Agency, Unit 3-7, Tebay Business Park, Old Tebay, Penrith, CA10 3SS, United Kingdom

Approved body performing the UKCA type examination and the production control of this PPE :
Organisme approuvé intervenant pour l'examen UKCA de type et le contrôle de production de cet EPI :

**SGS United Kingdom Ltd
Inward Way
Rossmore Business Park
Ellesmere Port, Cheshire, CH65 3EN
United Kingdom
N° 0120**

PETZL.COM



Latest version
Dernière version



Other languages
Autres langues



Technical tips
Conseils techniques



PPE checking
Fiche de contrôle EPI

Warning symbols
Panneaux d'avertissement



PETZL
FR-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl



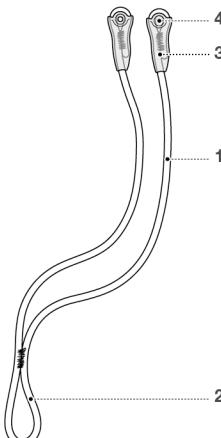
Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG



100%

1. Field of application (text part)
Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature

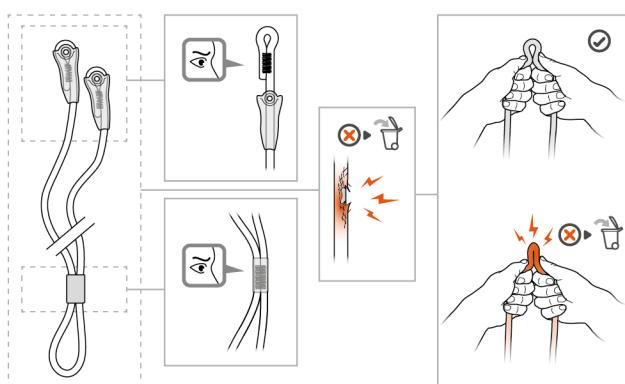


Static breaking load
Résistance statique



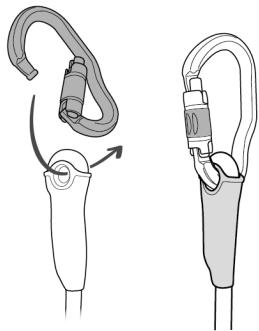
3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier

PPE checking
Vérification EPI
PETZL.COM



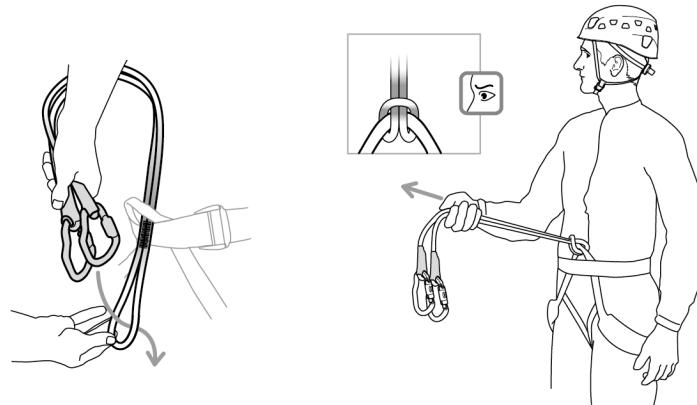
4. Compatibility (text part) Compatibilité (partie texte)

5. Preparation
Préparation

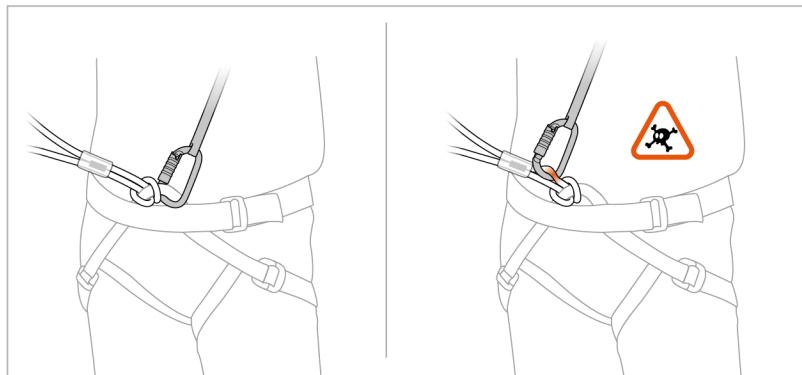
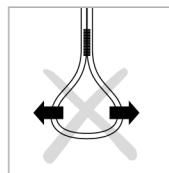


6. Installation

6a. Connection to the harness /
Connexion au harnais

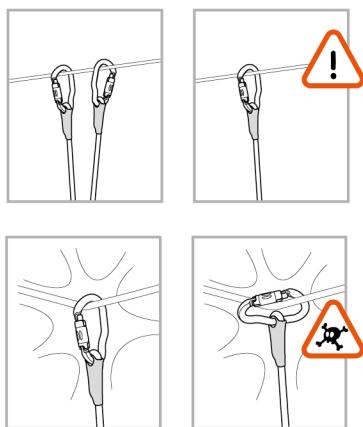


6b. Connecting a second system /
Connexion d'un autre système au harnais



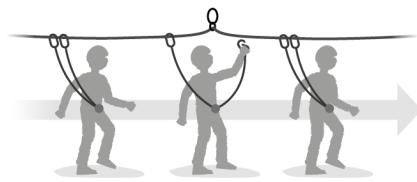
7. Horizontal progression
Progression horizontale

7a.

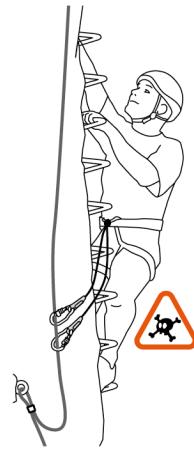
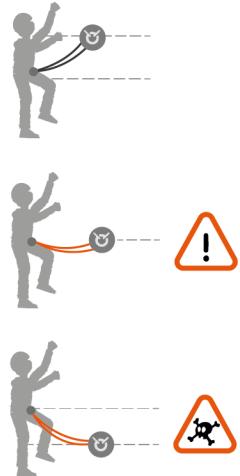


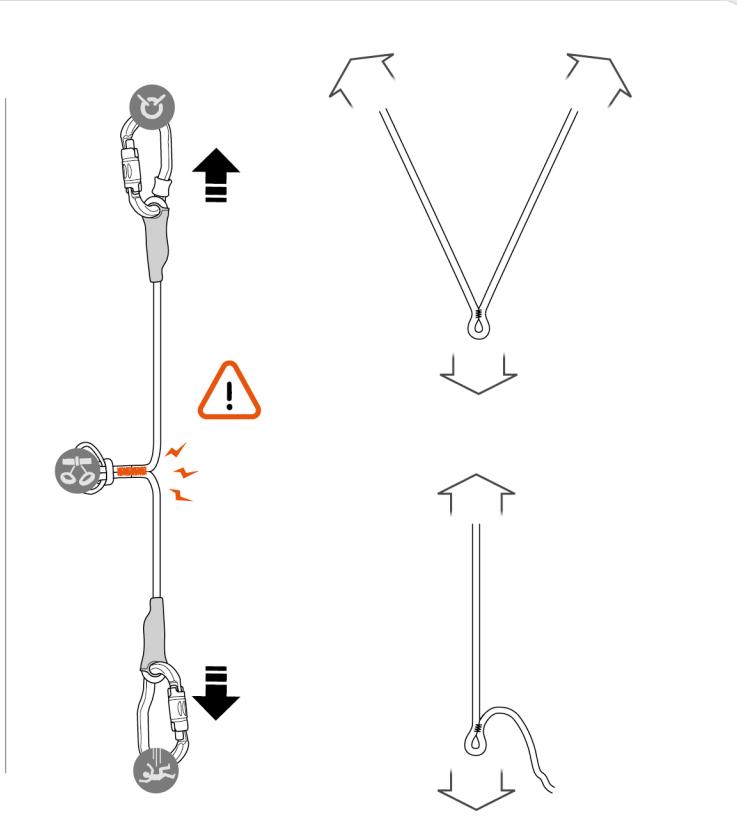
7b.

Passing an intermediate anchor
Franchissement d'un fractionnement



8. Precautions for use
Précautions d'utilisation





9. Additional information Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

Serial n° / N° de série
000XXX XXXX + 10 years
 ans

B. Markings Marquage



C. Acceptable T° T° tolérées

+ 50°C / + 122°F
- 30°C / - 22°F

D. Precautions for use / Précautions d'usage



etc...

E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - désinfection



F. Drying / Séchage



G. Storage - Transport Stockage - transport



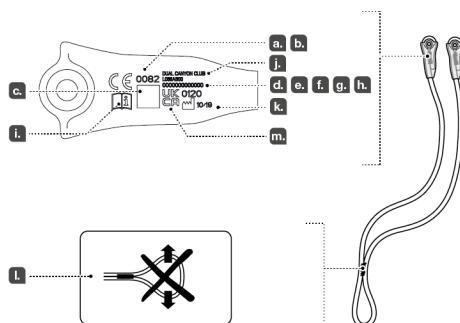
H. Modifications - Repairs Modifications - Réparations



I. FAQ - Contact Questions - Contact



Traceability and markings Traçabilité et marquage



a. **CE** b. 0082

APAVE SUDEUROPE SAS
8 rue Jean-Jacques Vernazza
Z.A. de la Plaine-Sainte-Cécile
13322 Marseille CEDEX 16 France
N°0082

d. Individual number / Numéro individuel

YY M 0000000 000

e.

f.

g.

h.

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.
The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.
You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection.

Double belay lanyard for canyoning.

Dynamic rope lanyard for progression along a horizontal lifeline and for connection to a belay station.

WARNING: the DUAL CANYON CLUB lanyard is neither an energy absorber for self-paced progression on a via ferrata (EN 958 standard), nor a lanyard for work at height (EN 354 standard).

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Lanyard rope with sewn termination, (2) Attachment loop, (3) Sewn termination with plastic protection, (4) Connection hole.

Principal materials: nylon, high-modulus polyethylene.

3. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage). **WARNING:** your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently. Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

Check the rope and the safety stitching. Look for cuts, wear and damage due to use, to heat, to chemicals... Be particularly careful to check for cut or loose threads.

During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

Equipment used with your DUAL CANYON CLUB must meet current standards in your country (e.g. EN 12275 connectors).

5. Preparation

Clip a locking (preferably auto-locking) carabiner in the connection holes.

6. Installing the DUAL CANYON CLUB lanyard

6a. Connection to a harness

Using the attachment loop, make a girth hitch on the harness attachment point. Use only a girth hitch to connect the DUAL CANYON CLUB lanyard to the harness.

6b. Connecting a second system

WARNING: if a system other than the DUAL CANYON CLUB is necessary, it must be connected to the harness attachment point and in no case to the DUAL CANYON CLUB attachment loop.

7. Horizontal progression

7a. When moving, always use two lanyard ends.

7b. Passing an intermediate anchor (see diagrams).

8. Precautions for use

Keep your belay lanyard taut; stay below the anchor.

Any force applied directly between the two lanyard ends can damage the connection point stitching and endanger the user.

- A knot in this rope reduces its strength.
- A wet or icy rope is weaker and less abrasion-resistant.

WARNING: avoid rubbing against sharp edges as this can sever the lanyard.

9. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.

- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.

WARNING: ensure that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.

- Users must be medically fit for activities at height. **WARNING:** inert suspension in a harness can result in serious injury or death.

- The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.

- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.

- Make sure the markings on the product are legible.

- The melting point of high-modulus polyethylene (140° C) is lower than that of nylon and polyester.

When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It is over 10 years old and made of plastic or textiles.

- It has been subjected to a major fall or load.

- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.

- You do not know its full usage history.

- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Lifetime: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport - H. Maintenance - I. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - J. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death.
2. Exposure to a potential risk of accident or injury.
3. Important information on the functioning or performance of your product.
4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: datamatrix - d. Serial number - e. Year of manufacture - f. Month of manufacture - g. Batch number - h. Individual identifier - i. Read the Instructions for Use carefully - j. Model identification - k. Date of manufacture (month/year) - l. Improper connection - m. Standards

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.

Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.

Longe de relais double pour le canyoning.

Longe en corde dynamique pour progression horizontale sur ligne de vie et pour se connecter à un relais.

Attention, la longe DUAL CANYON CLUB n'est ni un absorbeur d'énergie pour la progression en auto-assurance via ferrata (norme EN 958), ni une longe pour les travaux en hauteur suivant la norme EN 354.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Corde côté longe à terminaison cousue, (2) Anneau de liaison, (3) Terminaison couuse avec protection plastique, (4) Trou de connexion.

Matériaux principaux : polyamide, polyéthylène haute densité.

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Attention, l'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI. Respectez les modes opératoires décrits sur Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Avant toute utilisation

Vérifiez la corde et les coutures de sécurité. Surveillez les coupures, usures et dommages dus à l'utilisation, à la chaleur, aux produits chimiques... Attention aux fils coupés ou distendus.

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité du produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

Les éléments utilisés avec votre DUAL CANYON CLUB doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (connecteurs EN 12275 par exemple).

5. Préparation

Placez un mousqueton à verrouillage (automatique de préférence) dans les trous de connexion.

6. Installation de la longe DUAL CANYON CLUB

6a. Connexion au harnais

A l'aide de l'anneau de liaison, réalisez une tête d'alouette sur le point d'attache du harnais. Seule la tête d'alouette doit être utilisée pour relier la longe DUAL CANYON CLUB au harnais.

6b. Connexion d'un second système

Attention, si un autre système que la DUAL CANYON CLUB est nécessaire, il doit être connecté sur le point d'attache du harnais et en aucun cas sur l'anneau de liaison de la DUAL CANYON CLUB.

7. Progression horizontale

7a. Pendant le déplacement, utilisez toujours deux brins de longe.

7b. Franchissement d'un fractionnement (voir dessins).

8. Précautions d'utilisation

Gardez votre longe de relais tendue, restez en aval de l'ancrage.

Tout effort direct entre les deux bouts de longe peut endommager la couture du point de connexion et mettre en danger l'utilisateur.

- Un nœud sur la corde diminue sa résistance.

- Sous l'effet de l'humidité ou du gel, une corde est plus sensible à l'abrasion et moins résistante.

- Attention, évitez tout frottement contre des bords tranchants : risque de sectionnement de la longe.

9. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

- Prevoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.

- Veuillez à ce que le point d'amarrage soit correctement positionné, afin de limiter le risque et la hauteur de chute.

- ATTENTION, veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs ou pièces coupantes.

- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur.

ATTENTION, être suspendu et inerte dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.

- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.

- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.

- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

- La température de fusion du polyéthylène haute densité (140° C) est inférieure à celle du polyamide et du polyester.

Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebouter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebuté quand :

- Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou de textile.

- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.

- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.

- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détruissez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D.

Précautions d'utilisation - E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Entretien - I. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - J. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle.
2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure.
3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit.
4. Incompatibilité matérielle.

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt.

Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.

Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Personliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz.

Doppeltes Verbindungsmittel zum Einhängen am Standplatz beim Canyoning. Verbindungsmittel aus Dynamikseil für die horizontale Fortbewegung an Geländersäulen und zum Einhängen am Standplatz.

Achtung: Das DUAL CANYON CLUB-Verbindungsmittel ist weder ein Fangstoßdämpfer zum Selbstsichern in Klettersteigen (Norm EN 958) noch ein Verbindungsmittel für Höhenarbeiten nach der Norm EN 354.

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

Haftung

WARNUNG

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.

Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.
- Sich mit ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

(1) Zum Verbindungsmittel gerichtetes Seil mit vernähter Endverbindung, (2)

Befestigungsschlaufe, (3) Vernähte Endverbindung mit Kunststoffüberzug, (4)

Befestigungssöse.

Hauptmaterialien: Polyamid, hochdichtes Polyethylén.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab.

Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Achtung: Abhängig von der Gebrauchsintensität muss Ihre PSA gegebenenfalls häufiger überprüft werden. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers.

Vor jedem Einsatz

Kontrollieren Sie das Seil und die Sicherheitsnähte. Achten Sie auf Einschnitte, Abriebe oder sonstige Beschädigungen, die auf Abnutzung, Hitzeeinwirkung oder Kontakt mit chemischen Produkten usw. zurückzuführen sind. Achten Sie darauf, dass keine Fäden lose oder durchtrennt sind.

Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).

Die mit Ihrem DUAL CANYON CLUB verwendeten Ausrüstungselemente müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z. B. Karabiner EN 12275).

5. Vorbereitung

Hängen Sie einen Verschlusskarabiner (vorzugsweise mit automatischem Verriegelungssystem) in die Befestigungssösen.

6. Installation des DUAL CANYON CLUB-Verbindungsmittels

6a. Befestigung am Gurt

Die Befestigungsschlaufe wird per Ankerstich mit der Anseilöse des Klettergurts verbunden. Nur der Ankerstich ist zum Verbinden des DUAL CANYON CLUB-Verbindungsmittels mit dem Klettergurt geeignet.

6b. Anbringen eines zweiten Systems

Achtung: Wenn außer dem DUAL CANYON CLUB ein zusätzliches System erforderlich ist, muss dieses an der Anseilöse des Klettergurts befestigt werden. Es darf auf keinen Fall an der Befestigungsschlaufe des DUAL CANYON CLUB-Verbindungsmittels befestigt werden.

7. Horizontale Fortbewegung

7a. Benutzen Sie bei der Fortbewegung immer beide Arme des Verbindungsmittels.

7b. Passieren einer Zwischensicherung (Siehe Abbildung).

8. Vorsichtsmaßnahmen

Halten Sie das Verbindungsmittel zum Einhängen am Standplatz straff, bleiben Sie unterhalb des Fixpunktes.

Jede direkte Belastung zwischen den beiden Enden des Verbindungsmittels kann eine Beschädigung der Naht der Verbindungsschlaufe zur Folge haben und den Anwender in Gefahr bringen.

- Knoten im Seil reduzieren die Bruchlast.

- Ein feuchtes oder vereistes Seil ist empfindlicher gegen Abrieb und weist eine geringere Festigkeit auf.

- Warnung: Vermeiden Sie das Scheuern an scharfen Kanten: Gefahr der Durchtrennung des Verbindungsmittels.

9. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

- Der Benutzer muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmöglichkeiten planen.

- Achten Sie darauf, dass der Fixpunkt richtig platziert ist, um das Risiko und die Höhe eines Sturzes zu reduzieren.

- ACHTUNG: Achten Sie darauf, dass die Produkte nicht an rauen Materialien oder scharfkantigen Gegenständen reiben.

- Anwender müssen für Aktivitäten in der Höhe gesundheitlich in guter Verfassung sein.

WARNUNG: Das regungslose Hängen in einem Gurt kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen (Hängeträumall).

- Die Gebrauchsanleitungen für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem Produkt verwendet wird, müssen unbedingt befolgt werden.

- Die Gebrauchsanleitungen müssen allen Benutzern dieser Ausrüstung in

Landessprache zur Verfügung gestellt werden.

- Vergewissern Sie sich, dass die Markierungen auf dem Produkt lesbar sind. - Die Schmelztemperatur von hochdichtem Polyethylen (140° C) ist niedriger als die von Polyamid und Polyester.

Aussondern von Ausrüstung:

ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussondern eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharke Karten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:

- Wenn es mehr als 10 Jahre alt ist (Kunststoff- und Textilprodukte).
- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.
- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.
- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenerklärungen:

A. Lebensdauer: 10 Jahre - B. Markierung - C. Temperaturbeständigkeit - D.

Vorsichtsmaßnahmen - E. Reinigung/Desinfektion - F. Trocknung - G. Lagerung/Transport - H. Pflege - I. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) - J. Fragen/Kontakt

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeit und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung - b. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA - c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix - d. Individuelle Nummer - e. Herstellungsjahr - f. Herstellungsmonat - g. Nummer der Fertigungsreihe - h. Individuelle Produktnummer - i. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - j. Modell-Identifizierung - k. Herstellungsdatum (Monat/Jahr) - l. Falsche Installation - m. Normen

IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.

I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto. Cordino di sosta doppio per il torrentismo.

Cordino in corda dinamica per progressione orizzontale su linea di vita e per collegarsi a una sosta.

Attenzione, il cordino DUAL CANYON CLUB non è né un assorbitore di energia per la progressione in autoassicurazione su via ferrata (norma EN 958), né un cordino per i lavori in quota conforme alla norma EN 354.

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscere le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

(1) Corda laterale cordino con terminazione cucita, (2) Anello di collegamento, (3)

Terminazione cucita con protezione di plastica, (4) Foro di collegamento.

Materiale principale: poliammide, polietilene ad alta densità.

3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura.

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso). Attenzione, l'intensità di utilizzo può comportare un controllo più frequente del DPI. Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrate i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale; date: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

Prima di ogni utilizzo

Verificare la corda e le cuciture di sicurezza. Fare attenzione ai tagli, all'usura e ai danni dovuti all'utilizzo, al calore, ai prodotti chimici... Attenzione ai fili tagliati o allentati.

Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

Gli elementi utilizzati con il DUAL CANYON CLUB devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio connettori EN 12275).

5. Preparazione

Posizionare un moschettone con ghiera di bloccaggio (preferibilmente automatico) nei fori di collegamento.

6. Installazione del cordino DUAL CANYON CLUB

6a. Collegamento all'imbracatura

Mediane l'anello di collegamento, fare un nodo a bocca di lupo sul punto di attacco dell'imbracatura. Si deve utilizzare soltanto il nodo a bocca di lupo per collegare il cordino DUAL CANYON CLUB all'imbracatura.

6b. Collegamento di un secondo sistema

Attenzione, se è necessario un sistema diverso dal DUAL CANYON CLUB, questo deve essere collegato sul punto di attacco dell'imbracatura e mai sull'anello di collegamento del DUAL CANYON CLUB.

7. Progressione orizzontale

7a. Durante lo spostamento, utilizzare sempre i due capi del cordino.

7b. Superamento di un frazionamento (vedi disegni).

8. Precauzioni d'uso

Tenere il cordino di sosta in tensione; restare al di sotto dell'ancoraggio.

Qualsiasi sollecitazione diretta tra le due estremità del cordino può danneggiare la cucitura del punto di collegamento e mettere in pericolo l'utilizzatore.

- Un nodo sulla corda ne riduce la resistenza.

- Sotto l'effetto dell'umidità o del gelo, una corda è più sensibile all'abrasione ed è meno resistente.

- Attenzione, evitare lo sfregamento contro bordi taglienti: rischio di taglio del cordino.

9. Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

- Prevedere i mezzi di soccorso necessari per intervenire rapidamente in caso di difficoltà.

- Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia posizionato correttamente, per ridurre il rischio e l'altezza di caduta.

- ATTENZIONE, assicurarsi che i prodotti non sfregino contro materiali abrasivi o parti taglienti.

- Gli utilizzatori devono avere l'idoneità sanitaria per le attività in quota. ATTENZIONE, la sospensione inerte nell'imbracatura può generare gravi disturbi fisiologici o la morte.

- Devono essere rispettate le istruzioni d'uso indicate nelle note informative di ogni dispositivo associato a questo prodotto.

- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.

- Assicurarsi che le marcature sul prodotto siano leggibili.

- La temperatura di fusione del polietilene ad alta densità (140° C) è inferiore a quella del poliammide e del poliestere.

Eliminazione:

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo uso (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha più di 10 anni ed è composto da materiale plastico o tessile.

- Ha subito una caduta o uno sforzo notevole.

- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.

- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.

- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).

Distruggere i prodotti scartati per evitare un futuro utilizzo.

Pittogrammi:

A. Durata: 10 anni - B. Marcatura - C. Temperatura tollerante - D. Precauzioni d'uso - E. Pulizia/disinfezione - F. Asciugatura - G. Stoccaggio/trasporto - H. Manutenzione - I. Modifiche/riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - J. Domande/contatto

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Conforme ai requisiti del regolamento DPI. Ente riconosciuto che interviene per l'esame UE di tipo - b. Numero dell'organismo notificato per il controllo della produzione di questo DPI - c. Tracciabilità: datamatrica - d. Numero individuale - e. Anno di fabbricazione - f. Mese di fabbricazione - g. Numero di lotto - h. Identificativo individuale - i. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - j. Identificazione di modello - k. Data di fabbricazione (mese/anno) - l. Errato collegamento - m. Norme

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas utilidades y técnicas.

Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Informese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.

Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura.

Elemento de amarre de reunión doble para descenso de barrancos.

Elemento de amarre de cuerda dinámica para progresar horizontalmente asegurado a una línea de seguridad y para conectarla a una reunión.

Atención: el elemento de amarre DUAL CANYON CLUB no es ni un absorbente de energía para progresar autoseguro en vía ferrata (norma EN 958) ni un elemento de amarre para trabajos en altura según la norma EN 354.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN

Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.

Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable. Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) Cuerda lada elemento de amarre con terminal cosido, (2) Anillo de unión, (3)

Terminal cosido con protección plástica, (4) Orificio de conexión.

Materiales principales: poliamida y polietileno de alta densidad.

3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.

Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización). Atención: la intensidad de su utilización le puede llevar a revisar su EPI con más frecuencia. Respete los modos operativos descritos en Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

Antes de cualquier utilización

Compruebe la cuerda y las costuras de seguridad. Vigile los cortes, desgastes y daños debidos al uso, al calor, a los productos químicos... Atención a los hilos cortados o flojos.

Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí.

4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

Los elementos utilizados con el DUAL CANYON CLUB deben ser conformes a las normas en vigor en su país (por ejemplo, conectores EN 12275).

5. Preparación

Coloque un mosquetón con bloqueo de seguridad (preferentemente automático) en los orificios de conexión.

6. Instalación del elemento de amarre DUAL CANYON CLUB

6a. Conexión al arnés

Con la ayuda del anillo de unión, realice un nudo de alondra en el punto de enganche del arnés. Para unir el elemento de amarre DUAL CANYON CLUB al arnés sólo se debe utilizar el nudo de alondra.

6b. Conexión de un segundo sistema

Atención: si aparte del DUAL CANYON CLUB necesita otro sistema, éste debe estar conectado al punto de enganche del arnés y en ningún caso al anillo de unión del DUAL CANYON CLUB.

7. Progresión horizontal

7a. Durante el desplazamiento, utilice siempre los dos cabos del elemento de amarre.

7b. Paso de un fraccionamiento (consulte los dibujos).

8. Precauciones de utilización

Mantenga el elemento de amarre para reunión tensado y permanezca por debajo del anclaje.

Cualquier esfuerzo directo entre las dos puntas del elemento de amarre puede dañar la costura del punto de conexión y poner en peligro al usuario.

- Un nudo en la cuerda disminuye su resistencia.

- Bajo los efectos de la humedad, o del hielo, una cuerda es más sensible a la abrasión y menos resistente.

- Atención: evite cualquier rozamiento contra bordes cortantes: riesgo de corte del elemento de amarre.

9. Información complementaria

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

- Prevea los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.

- Asegúrese de que el punto de anclaje esté colocado correctamente para así limitar el riesgo y la altura de la caída.

- ATENCIÓN: asegúrese de que sus productos no rocen con materiales abrasivos o piezas cortantes.

- Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura. ATENCIÓN: estar suspendido e inerte en un arnés puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.

- Deben ser respetadas las instrucciones de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.

- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.

- Asegúrese de la legibilidad de los marcados en el producto.

- La temperatura de fusión del polietileno de alta densidad (140°C) es inferior a la de la poliamida y del poliéster.

Dar de baja:

Atención: un suceso excepcional puede llevarte a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización, ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Tiene más de 10 años y está compuesto por plástico o textil.
- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización.
- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).
- Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D. Precauciones de utilización - E. Limpieza/desinfección - F. Secado - G. Almacenamiento/transporte - H. Mantenimiento - I. Modificaciones/reparaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - J. Preguntas/contacto

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoces, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de herida grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de herida. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado que interviene en el examen UE de tipo - b. Número del organismo notificado para el control de la producción de este EPI - c. Trazabilidad: datamatrix - d. Número individual - e. Año de fabricación - f. Mes de fabricación - g. Número de lote - h. Identificador individual - i. Lea atentamente la ficha técnica - j. Identificación del modelo - k. Fecha de fabricación (mes/año) - l. Mala conexión - m. Normas

PT

Esta noticia técnica explica como utilizar correctamente su equipo. Sómente algunas das utilizaciones e técnicas são apresentadas.

Os avisos de alerta informam de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, porém é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas actualizações e informações complementares em Petzl.com.

É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Qualquer má utilização deste equipamento pode originar perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicación

Equipamento de protección individual (EPI) contra quedas en altura.

Longa de reunião dupla para o canyoning.

Longas em corda dinâmica para progressão horizontal em linha de vida e para se conectar a uma reunião.

Atenção, a longa DUAL CANYON CLUB não é nem um absorbente de energia para a progressão auto-seguro em vía ferrata (norma EN 958), nem uma longa para os trabalhos em altura consoante a norma EN 354.

Este produto não deve ser utilizado para além dos seus limites ou em qualquer outra situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO

As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente para a utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O desrespeito de um destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável. Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entende bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

(1) Corda lada longa com terminação cosida, (2) Anel de ligação, (3) Terminação cosida com proteção plástica, (4) Orificio de conexión.

Materiais principais: poliamida, polietileno de alta densidade.

3. Inspecções, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

A Petzl aconsela uma verificação profunda, por uma pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização). Atenção, uma utilização intensa pode levá-lo a verificar com maior frequência o seu EPI. Respete os modos de operação descritos em Petzl.com. Registre os resultados na ficha de inspecção do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de serie ou número individual, datas: de fabrico, aquisição, primeira utilização, próximas inspecções periódicas, defeitos, observações, nome e assinatura do controlador.

Antes de cualquier utilización

Verifique a cuerda y las costuras de seguridad. Controle los cortes, desgastes y danos debidos a utilización, ao calor, aos produtos químicos... Atención aos fios cortados ou distendidos.

Durante la utilización

É importante controlar regularmente o estado do producto e as suas conexões com outros equipamentos do sistema. Assegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos de uns em relação aos outros.

4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste producto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = interacción funcional correcta).

Os elementos utilizados com o seu DUAL CANYON CLUB devem estar conformes às normas em vigor no seu país (conectores EN 12275 por exemplo).

5. Preparação

Coloque um mosquetón com segurança (automática de preferencia), nos orificios de conexión.

6. Instalação da longa DUAL CANYON CLUB

6a. Conexão ao arnés

Com a ajuda do anel de unión, realice un nudo de alondra en el punto de enganche del arnés. Só o nó de volta deve ser utilizado para ligar uma longa DUAL CANYON CLUB ao arnés.

6b. Conexão de um segundo sistema

Atenção, se um outro sistema para além da DUAL CANYON CLUB for necessário, deve ser conectado ao ponto de fixação do arnés e em caso algun no anel de conexión da DUAL CANYON CLUB.

7. Progressão horizontal

7a. Durante a progressão, utilize sempre as duas pontas da longa.

7b. Passagem de um fraccionamiento (ver desenhos).

8. Precauciones de utilización

Mantenga el elemento de amarre para reunión tensado y permanezca por debajo del anclaje.

Cualquier esfuerzo directo entre las dos puntas del elemento de amarre puede dañar la costura del punto de conexión y poner en peligro al usuario.

- Un nudo en la cuerda disminuye su resistencia.

- Bajo los efectos de la humedad, o del hielo, una cuerda es más sensible a la abrasión y menos resistente.

- Atención: evite cualquier rozamiento contra bordes cortantes: riesgo de corte del elemento de amarre.

9. Informações complementares

resistente.

- Atenção evite qualquer atrito contra bordos cortantes: risco de seccionamento da longa.

9. Informações complementares

Este produto está conforme o regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de protecção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

- Preve os medios de resgate necessários para intervir rapidamente em caso de dificuldades.

- Certifique que o ponto de amarragem esteja correctamente posicionado, afim de limitar o risco e a altura de queda.

- Atenção, verifique que os produtos não estejam sujeitos a atrito com materiais abrasivos ou peças cortantes.

- Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura.

- ATENÇÃO, estar suspenso e inerte num arnés pode desencadear perturbações fisiológicas graves ou a morte.

- As instruções de utilização definidas para este equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento no idioma do país de utilização.

- Assegure-se da legibilidade das marcações no produto.

- A temperatura de fusão do polietileno de alta densidade (140°C) é inferior à da poliamida e do poliéster.

Descartar um equipamento:

ATENÇÃO, uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).

Um produto deve ser descartado quando:

- Tiver mais de 10 anos e for composto por plástico ou têxtil.

- Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.

- O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Tem uma dúvida sobre a sua fiabilidade.

- Não conhecer o seu histórico de utilização completa.

- Quando a sua utilização for obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).

Destrua esses produtos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:

A. Duração de vida: 10 anos - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas - D. Precauções de utilização - E. Limpieza/desinfecção - F. Secagem - G. Armazenamento/transporte - H. Manutenção - I. Modificações/reparações (interditadas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - J. Questões/contacto

Garantia 3 anos

Contra qualquer defecto de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco inminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Rastreio e marcações

a. Conforme às exigências do regulamento EPI. Organismo notificado intervém no exame UE de tipo - b. Número do organismo notificado para o controlo de produção deste EPI - c. Rastreio: datamatrix - d. Número individual - e. Ano de fabrico - f. Mês de fabrico - g. Número de lote - h. Identificador individual - i. Ler atentamente a informação técnica - j. Identificação do modelo - k. Data de fabrico (mês/ano) - l. Mala conexão - m. Normas

In deze bijsluiter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.
De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullingen op dit product op Petzl.com.
U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Personeel beschermingsmiddel (PBM) tegen hoogtevalen.

Dubbele leeflijn voor standplaats voor canyoning.

Individuele leeflijn in dynamisch touw voor horizontale voortbeweging op een permanente of tijdelijke leeflijn en om u te verbinden met een standplaats.

Let op: de DUAL CANYON CLUB leeflijn is geen energieabsorber voor hetzelfde voortbewegen op een klettersteig (norm EN 358), en ook geen leeflijn voor werken op hoogte volgens de norm EN 354.

Dit product mag niet meer belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in situaties waarvoor het niet bedoeld is.

Verantwoordelijkheid

LET OP

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevarenrijk.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voor dat u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training volgen voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inhoudende risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik dit apparaat dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

(1) Touw aan de kant van de leeflijn met genaaid uiteinde, (2) Verbindingsring, (3)

Genaaid uiteinde met plastic beschermhuls, (4) Verbindersoog.

Voornaamste materialen: polyamide, polyethylen met hoge dichtheid.

3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.

Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maanendaagse controle door een bevoegd persoon aan (conform de geldende normen in uw land en de omstandigheden waarin u het product gebruikt). Let op: een intensiever gebruik kan ervoor zorgen dat uw PBM vaker moet controliert. Leef de gebruiksinstructies na zoals vermeld op Petzl.com. Vermeld de resultaten op de fiche van uw PBM: type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van fabricage, aankoop, eerste ingebruikneming, volgende periodieke nazichten; gebreken, opmerkingen, naam en handtekening van de controller.

Vóór elk gebruik

Controleer het touw en de veiligheidsstiksels. Controleer op scheuren, slittageverschijnselen en schade ten gevolge van het gebruik, hitte, chemische producten enz. Let op voor doorgesneden of uitgerukkeden vezels.

Tijdsens het gebruik

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Zorg ervoor dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

4. Verenigbaarheid

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).

De elementen die u samen met uw DUAL CANYON CLUB gebruikt, moeten voldoen aan de normen die van kracht zijn in uw land (bv. karabiners EN 12275).

5. Voorbereiding

Plaats een vergrendelbare karabiner (bij voorkeur met automatische vergrendeling) in de verbindingsring.

6. Installatie van de DUAL CANYON CLUB leeflijn

6a. Verbinding met de gordel

Mak met behulp van de verbindingsring een ankersteek op het inbindpunt van de gordel. U mag enkel een ankersteek gebruiken om de DUAL CANYON CLUB leeflijn met de gordel te verbinden.

6b. Verbinding van een tweede systeem

Let op: als er een ander systeem dan de DUAL CANYON CLUB nodig is, moet dit verbonden worden op het inbindpunt van de gordel en in geen geval op de verbindingsring van de DUAL CANYON CLUB.

7. Horizontale voortbeweging

7a. Gebruik tijdens de verplaatsing steeds beide touweinden van de leeflijn.

7b. Het passeren van een fractionering (zie schema's).

8. Gebruiksvoorschriften

Houd uw leeflijn voor standplaats onder spanning en blijf onder de verankering.

Elke rechtstreeks belasting tussen de twee uiteinden van de leeflijn kan de stiksels van het inbindpunt beschadigen en de gebruiker in gevaar brengen.

- Een knoop in het touw verminderd de weerstand.

- Onder invloed van vocht of vorst is een touw gevoeliger voor wrijving en minder resistent.

- Let op: vermijd elke wrijving tegen scherpe randen: u loopt het risico de leeflijn door te snijden.

9. Extra informatie

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.

- Voer de nodige reddingsmogelijkheden om snel te kunnen reageren bij eventuele moeilijkheden.

- Zorg voor de juiste voorbereiding van het verankerpunt om het risico op en de hoogte van een val te beperken.

- LET OP: zie erop toe dat uw producten niet schuren over ruwe oppervlakken of scherpe randen.

- De gebruikers moeten medisch geschikt zijn voor activiteiten op hoogte. LET OP: onbeweeglijk hangen in een gordel kan ernstige fysiologische letsets of de dood veroorzaken.

- De gebruiksinstructies, bepaald in de bijsluiter van elke uitrusting geassocieerd met dit product, moeten worden gerespecteerd.

- De gebruiksinstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.

- Zorg ervoor dat de markeringen op het product goed leesbaar zijn.

- De smeltingswarmte van polyethylen met hoge dichtheid (140° C) ligt lager dan deze van polyamide en polyester.

Afschriften:

LET OP: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieus, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...).

Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- Het ouder dan 10 jaar is en is eenmaliggesteld aan plastic of textiel.

- Het een belangrijke val of belasting heeft ondergaan.

- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan

de betrouwbaarheid ervan.

- U ziet volledige gebruikshistoriek niet kent.

- Het product in onbruik is geraakt (wijziging van de wetgeving, normen of technieken, onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).

Nietveilig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Pictogrammen:

A. Levensduur: 10 jaar - B. Markering - C. Toegelaten temperatuur - D. Gebruiksvoorschriften - E. Reiniging/desinfectie - F. Droging - G. Berging/transport - H. Onderhoud - I. Veranderingen/herstellen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - J. Vragen/contact

3 jaar garantie

Voor fabricages of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwingsborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt.

2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding ... 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en traceren

a. Conform de vereisten van de verordening betreffende PBM's. Erkend keuringsorganisme dat zich uitspreekt over het EU type-examen - b. Nummer van de bevoegde instantie die de productie van dit PBM controleert - c. Tracing: datamatris - d. Individueel nummer - e. Fabricagejaar - f. Fabricagemaand - g. Lotnummer - h. Individuele identificatie - i. Lees aandachtig de technische bijsluiter - j. Identificatie van het model - k. Fabricagedatum (maand/jaar) - l. Verkeerde verbinding - m. Normen

DK

Brugsanvisningen indeholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kun konstante anvendelser og teknikker er beskrevet.

Advarselskiltene informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret, men det er umuligt at beskrive dem alle. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarselne og anvende udstyret korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

1. Anvendelsesområde

Personligt væremiddel (PV) anvendt til faldsikring.

Dobbelt forbindelseslinje til canyoning.

Dynamisk rebsikkerhedsline, som anvendes til fremføring på en horizontal livline og til fastgørelse på en standplaats.

Advarsel: DUAL CANYON CLUB sikkerhedslinen er ikke en falddæmper til selvsikret klatring på ferrata (EN 958 standard), eller en sikkerhedsline til arbejde i højden i overensstemmelse med EN 354 standarden.

Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til.

Anvar

ADVARSEL

De aktiviteter, som indebærer anvendelse af dette udstyrt, er forbundet med risici og er dermed farlige.

Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

For anvendelse af dette udstyrt, skal du:

- Læs og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen.
- Få specifik træning i korrekt anvendelse af udstyret.
- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Mangelnde overholdeelse af én eller flere af disse advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfarene personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfaren person.

Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

2. Fortegnelse over delene

(1) Reb med syede øjer, (2) Forbindelseslokke, (3) Syet øje med plastbeskyttelse, (4) Fastgørelseshul.

Hovedmaterialer: polyamid, høj densitet polyethylen.

3. Kontrolpunkter

Den sikkerhed afhænger af, at udstyret er fuldstændig funktionsdygtigt.

Petzl anbefaler, at udstyret efterstes indgående af en kompetent person mindst én gang hver 12. måned (i overensstemmelse med reglerne gældende i dit land og din anvendelse af produktet). Advarsel: Afhængig af brugens omfang kan du være nødt til at kontrollere dit personlige væremiddel hyppigere. Fremgangsmåder beskrevet på Petzl.com bør overholdes. Registrér resultaterne i logbogen for dit personlige væremiddel (PV): Udstyrtyp, model, oplysninger om producenten, serienummer eller individuel nummer, dato for: fremstilling, kob, første anvendelse, næste regelmæssige kontrolundersøgelser, fejl, bemærkninger, inspektørens navn og underskrift.

For enhver anvendelse

Kontroller rebet, de syede øjer samt deres syninger. Hold øje med revner, slitage og skader, som skyldes brug af udstyret, varme og kemikalier, m.m. Vær særlig opmærksom på ødedlagte eller løse tråde.

Under anvendelsen

Det er vigtigt, at produktets tilstand og forbindelser til andet udstyrt fra sikringssystemet kontrolleres regelmæssigt. Kontroller, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden.

4. Kompatibilitet

Kontroller, at produktet er forenlig med det øvrige udstyrt fra sikringssystemet for den valgte aktivitet (forenlighed = de benyttede væremidler fungerer godt indbyrdes).

Det udstyrt, som anvendes sammen med DUAL CANYON CLUB, skal opfyde de gældende standarde i dit land (f.eks. EN 12275 forbindelsesled).

5. Forberedelse

Fastgør en læselyg (fortrynsvis selvslæsende) karabin til fastgørelseshullerne.

6. Montering af DUAL CANYON CLUB forbindelseslinje

6a. Fastgørelse til selen

Zind et syngestit ved selens fastgørelsespunkt vha. forbindelseslokken. Anvend kun et syngestit til at forbinde DUAL CANYON CLUB sikkerhedslinen til selen.

6b. Ekstra sikringssystem

Advarsel: Hvis et andet sikringssystem end DUAL CANYON CLUB er nødvendigt, skal dette fastgøres til selens fastgørelsespunkt og ikke til DUAL CANYON CLUB forbindelseslokken.

7. Horizontal fremføring

7a. Under fremføring skal begge ender på sikkerhedslinien altid benyttes.

7b. Passering af et anker (se tegninger).

8. Forholdsregler for brug

Hold forbindelseslinien stram og bliv under forankringspunktet.

Enhver belastning mellem de to rebender kan ødelægge fastgørelsespunktets syning og udsætte brugerne for fare.

- En knude på rebet vil reducere rebets styrke.

- Når reb er påvirket af fugt eller frost, bliver de mindre slidstærke og modstandsdygtige.

- Advarsel: Undgå gridninger mod skarpe kanter, da de kan skære sikkerhedslinien over.

9. Supplerende oplysninger

Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige væremidler. EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com.

- Du skal have de nødvendige redningsmidler til rådighed og hurtigt kunne gribe ind, hvis der opstår vanskeligheder.

- Sørg altid for, at ankerpunktet er placeret korrekt for at begrænse risici og faldlængde.

- ADVARSEL: Du skal sikre dig, at udstyret ikke grider mod slidende overflader eller skarpe kanter.

- Brugerne skal være erkendt raske og egnet til aktiviteter i højden. ADVARSEL: At hænge bevidstløs i en sele kan medføre alvorlige fysiske skader eller i værste tilfælde døden.

- Instructionerne i brugsanvisningen for hvert udstyrt, som supplerer produktet, skal følges.

- Der skal vedlægges en brugsanvisning af produktet i det sprog der tales i det land, hvor produktet anvendes.

- Kontroller, at mærknærene på produktet er læselige.

- Smeltepunktet for høj densitet polyethylen (140° C) er lavere end polyamids og polyesters smeltepunkt.

Kassering af udstyrt

ADVARSEL: I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun én enkelt anvendelse, afhængig af produktets type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvori produktet anvendes (etsende miljø, havmiljø), eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kemiske produkter, m.m.

Kassér øjeblikket udstyrt, hvis det er muligt.

- Det er vigtigt at udstyret ikke bruges for et stort fald eller belastning.

- Resultaterne af inspekctionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produktets pålidelighed.

- Du ikke kender udstyret tidligere anvendelser til fulde.

- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyrt, osv.). Skaf dig med et kasseret udstyrt for at undgå yderligere anvendelse.

Piktogrammer:

A. Levetid: 10 år - B. Mærkning - C. Tilladelige temperaturer - D. Sædvanlige forholdsregler - E. Rensning/desinfektion - F. Tørring - G. Opbevaring/transport - H. Vedligeholdelse - I. Ændringar/repairs (skal udføres af Petzl under udtagning af reservedele) - J. Spørgsmål/kontakt

3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantien dækker ikke: normal slitage, oxidering, ændringer, ubedringere, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse og anvendelse, som produktet ikke er bestemt til.

Advarselsskilte

1. Situation med overhængende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser. 2. Potentiel farestuation, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser. 3. Vigigt information om produktets funktion og ydeevne. 4. Inkompatabilitet.

Sporbarhed og mærkning

a. Opfylder kravene i PV-forordningen. Bemyndiget organ, som udfører EU-typeprøvning - b. Identifikationsnummer for det bemyndigede organ, som kontrollerer produktionen af dette PV - c. Sporbarhed: datamatris - d. Individuel nummer - e.

Fremstilling - f. Fremstillingsmåned - g. Batchnummer - h. Individuel reference - i.

Læs brugsanvisning grundigt - j. Modelreference - k. Fremstillingstid (måned/år) - l.

Dårlig tilkobling - m. Standarder

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.

Varningsymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är omöjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt. Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå dessa instruktioner.

1. Användningsområden

Personlig skyddsutrustning (PPE) som används till fallskydd.

Dubbel säkringsställning för canyoning.

Dynamisk resplings för förflytning längs en horisontell livlina och för inkoppling till en förflytningsspunkt.

Varning: DUAL CANYON CLUB är inte en fallräddande slinga för självsäkring vid förflytning vid färpta (EN 958 standard), eller en positioneringslina för arbete på hög höjd (EN 354 standard).

Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

Ansvär

VARNING

Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.

Du ansvarar själv för dina egna handlings, beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna utrustning måste du:

- Läsa och förstå samtliga användningsinstruktioner.

- Få särskild övning i hur utrustningen ska användas.

- Lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar.

- Förstå och godta befintliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.

Du ansvarar själv för dina egna handlings, beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

2. Utrustningens delar

(1) Replsing med sydd ände, (2) Infästringsloop, (3) Sydd ände med plastskydd, (4) Inkopplingshåll.

Huvudsakliga material: nylön, hög-molekylär polyeten.

3. Inspektion, punkter att kontrollera

Din säkerhet beror av skicket på din utrustning.

Petzl rekommenderar en utförlig inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månad (beroende på aktuell lagstiftning i det land den används samt under vilka förhållanden den används). Varning: det frekvens på användningen kan påverka ditt behov att inspektera dina PPE mer frekvent. Följ anvisningar beskrivna på Petzl.com. Dokumentera resultaten i formuläret för PPE inspektion i typ, modell, tillverkningskontaktnr, serienummer eller individuellt nummer, datum: tillverkning, inköp, första användning, nästa kontroll; problem, kommentarer, kontrollantens namn och signatur.

För varje användningstillfälle

Kontrollera repet och sömnen. Leta efter jack, slitage och skador som uppkommit p.g.a. användning, värme, kemikalier osv. Leta särskilt efter avkapade eller lösa trädar.

Under användning

Det är viktigt att regelbundet övervaka produkten skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt sammansatta i förhållande till varandra.

4. Kompatibilitet

Kontrollera att denna produkt är kompatibel med andra delar i systemet för ditt användande (kompatibel = fungerar bra ihop).

Utrustning som används tillsammans med DUAL CANYON CLUB måste följa de standarder som finns i det land den används (t.ex. EN 12275 karbiner).

5. Förberedelse

Fäst en läskbar (helst automatisande) i inkopplingshållan.

6. Montering av DUAL CANYON CLUB slinga

6a. Inkoppling i selen

Använd infästringsloopen och gör en lärknop i selen sifflastningspunkt. Använd endast en lärknop till att koppla DUAL CANYON CLUB slingan till selen.

6b. Inkoppling av ett annat system

Varning: om ett annat system än DUAL CANYON CLUB är nödvändigt, måste det kopplas till selen sifflastningspunkt och aldrig i infästringsloopen på DUAL CANYON CLUB.

7. Horisontell förflytning

7a. Vid förflytning, använd alltid två slingänder.

7b. Passage av ett mellanankare (se bild).

8. Försiktighetsåtgärder vid användning

Håll slingan för säkring sträckt; stanna under ankarpunkten.

All direkt belastning mellan de två slingorna ärndar kan skada sömmarna i kopplingspunkten och sätta användaren i fara.

- En knut på repet minskar dess hållfasthet.

- Ett blött eller isigt rep är svagare och mindre motståndskraftigt mot nötning.

- Varning: undvik nötning mot skarpa kanter då det kan medföra att linan skärs av.

9. Ytterligare information

Denna produkt motsvarar krav enligt EU Förföring 2016/425 om personlig skyddsutrustning, EU försäkran om överensstämmelsen finns på Petzl.com.

- Du måste ha en räddningsplan och meddel för att snabbt genomföra den om problem skulle uppstå vid användning av denna utrustning.

- Se till att ankarpunkten är korrekt placerad för att minska risken för och längden av ett fall.

- VARNING: se till att produkterna inte skrapar emot skrovliga eller vassa ytor.

- Användare måste vara försiktig för att utföra aktiviteter på hög höjd. VARNING: att hänga fränt utan att röra på sig i sele kan leda till allvarliga skador eller dödsfall.

- Användningsinstruktionerna för varje del i utrustningen som används ihop med denna produkt måste följas.

- Användningsinstruktioner för denna utrustning måste finnas tillgängliga på det språk som talas i det landet där produkten ska användas.

- Se till att märkningarna på produkten är läsliga.

- Smältpunkten för hög-molekylär polyeten (140° C) är lägre än den hos nylön och polyester.

När produkten inte längre ska användas:

VARNING: i extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle, beroende på hur och var den används och vad den utsatts för (tuffa miljöer, hav, vassa kanner, extrema temperaturer, kemikalier, osv.).

Produkten måste kasseras när:

- Den är över 10 år gammal och gjord av plast eller textil.

- Den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning.

- Den inte klarar inspektionen. Du tvingar på dess skick.

- Du inte hör och hörlet känner till dess historia.

- När den blir omödern pga ändringar i lagstiftningen, nya standarder, ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning osv.

Förstärk dessa produkter för att undvika framtida bruk.

Ikoner:

A. Livslängd: 10 år - B. Märkning - C. Godkända temperaturer - D.

Försiktighetsåtgärder användning - E. Rengöring/desinfektion - F. Torkning - G.

Förvaring/Transport - H. Underhåll - I. Ändringar/reparationer (ej tillåtna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) - J. Frågor/kontakt

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, försömlighet eller felaktig användning.

Varningssymboler

1. Situation som påvisar en överhängande risk för allvarlig skada eller dödsfall.

2. Exponer för möjlig risk för olycka eller skada. 3. Viktig information gällande produkten funktion eller prestation. 4. Inkompatibilitet av utrustning.

Spårbarhet och märkningar

a. Motvarsar krav enligt PPE förordningen. Testorgan som utför EU-typ test - b.

Nummer på testorgan som utför produktionskontroll på denna PPE - c. Spårbarhet: datamatriкс - d. Serienummer - e. Tillverkningsår - f. Tillverkningsmånd - g.

Batchnummer - h. Individuell identifiering - i. Läs användningsinstruktionerna noga - j.

Modellbezeichnung - k. Tillverkningsdatum (månad/år) - l. Felaktig inkoppling - m.

Standarder

FI

Näissä käyttöohjeissa ohjeistetaan, miten varusteita käytetään oikein. Vain joitkin teknikat ja käytöät ovat esitetty.

Varoitussymbolit antavat tietoa joistain varusteiden käytöistä vaaroista, mutta on mahdotonta mainita niitä kaikkia. Tarkista päivitykset ja lisätiedot osoitteesta Petzl.com.

Olet itse vastuussa siitä, että huomioid varoitukset ja käytät varusteita oikein. Tämän varusteeseen väärinkäytöksi lisää varattavilaisuuden mahdollisuutta. Ota yhteyttä Petzlin, jos et ole täysin varustettu tai ymmärrä näitä ohjeita tänään.

1. Käyttötarkoitus

Putoamissuojauskein käytettävä henkilökohtainen suojaavaruste (henkilösuoja). Kaksihäirien varmistukseen tarkoitettu litoskysi kanjonikäytöön.

Dynaamininen litoskysi vaakasuora turvakkaiden pitkin etenemisen ja varmistuspisteeseen kiinnitystyseen.

Varoitus: DUAL CANYON CLUB ei ole tarkoitettu käytettäväksi nykyäivoimien värimittimen omatoimiseen varmistukseen via ferrata -vaijerissä (EN 958 -standardi) eikä työntekijä tukevana litoskysellä korkealla tapauvassa työskentelyssä (EN 354 -standardi).

Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestokyyni, eikä sitä saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin siihin, mihin se on suunniteltu.

Vastuu

VÄRITUS

Toiminta, jossa tästä varustetta käytetään, on luonteeltaan vaarallista.

Olet vastuussa omista teistäsi, päätoksistasi ja turvallisuudestasi.

Ennen tämästä varusteesta käytätkösi sinut pitää:

- Lukea ja ymmärrää kaikki käyttöohjeet.

- Hankkia käytöösi varten erikoiskoulutus.

- Tutustua sen käytökelojaan ja rajauksiin.

- Ymmärrää ja hyväksyy tähän liittyvät riskit.

Näiden varoituksen huomiotta jättämisen saattaa johtaa vakavaa loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Tätä tuotetta saatavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevät ja vastuullisen henkilön välittömän valvonnan alaisia.

Olet vastuussa omista teistäsi, päätoksistasi sekä turvallisuudestasi ja kannat vastuun toimistekuvalta. Jos et ole kykenevä tai olkeuttettu ottamaan tästä vastuuta tai et ymmärrä näitä ohjeita tänään, älä käytä tästä varustetta.

2. Osaluettelo

(1) Litoskysi ommellulla pääteellä, (2) Kinnityssilmukka, (3) Ommeltu pääte muovisuojuksella, (4) Kinnitysreikä.

Päämateriali: nallon, suurimolekylinen polyeteeni.

3. Tarkastuskohteet

Varustelleesi luotettavuus valtuuttaa turvallisuuteesi.

Petzl suosittelee, että asiantuntijan tarkastaa varusteet perustellisesti vähintään kerran vuodessa (riippuen käytöltäminä sääköksistä sekä käyttöolosuhteista). Varoitus:

Käytöissä intensiivisyyss voi aiheuttaa tarpeen tarkastaa henkilösuojaimesi useammin.

Yllytä osoitteeseen Petzl.com annettavaa ohjeita. Kirjaudu tulokset henkilösuojaimesi tunnisteenumerolla - c. Jäätjetävys: tiematriisi - d. Sarjanumero - e. Valmistusvuosi

- f. Valmistuskukausi - g. Eränumero - h. Yksilöllinen tunniste - i. Lue käyttöohjeet huolellisesti - j. Mallin tunnistekoodi - k. Valmistuspäivä (kuukausi/vuosi) - l. Vääränlainen kiinnitys - m. Standardit

4. Tarkastuskohteet

Varustelleesi luotettavuus valtuuttaa turvallisuuteesi.

Petzl suosittelee, että asiantuntijan tarkastaa varusteet perustellisesti vähintään kerran vuodessa (riippuen käytöltäminä sääköksistä sekä käyttöolosuhteista). Varoitus:

Käytöissä intensiivisyyss voi aiheuttaa tarpeen tarkastaa henkilösuojaimesi useammin.

Yllytä osoitteeseen Petzl.com annettavaa ohjeita. Kirjaudu tulokset henkilösuojaimesi tunnisteenumerolla - c. Jäätjetävys: tiematriisi - d. Sarjanumero - e. Valmistusvuosi

- f. Valmistuskukausi - g. Eränumero - h. Yksilöllinen tunniste - i. Lue käyttöohjeet huolellisesti - j. Mallin tunnistekoodi - k. Valmistuspäivä (kuukausi/vuosi) - l. Vääränlainen kiinnitys - m. Standardit

5. Tarkastuskohteet

Varustelleesi luotettavuus valtuuttaa turvallisuuteesi.

Petzl suosittelee, että asiantuntijan tarkastaa varusteet perustellisesti vähintään kerran vuodessa (riippuen käytöltäminä sääköksistä sekä käyttöolosuhteista). Varoitus:

Käytöissä intensiivisyyss voi aiheuttaa tarpeen tarkastaa henkilösuojaimesi useammin.

Yllytä osoitteeseen Petzl.com annettavaa ohjeita. Kirjaudu tulokset henkilösuojaimesi tunnisteenumerolla - c. Jäätjetävys: tiematriisi - d. Sarjanumero - e. Valmistusvuosi

- f. Valmistuskukausi - g. Eränumero - h. Yksilöllinen tunniste - i. Lue käyttöohjeet huolellisesti - j. Mallin tunnistekoodi - k. Valmistuspäivä (kuukausi/vuosi) - l. Vääränlainen kiinnitys - m. Standardit

6. Tarkastuskohteet

Toiminta, jossa tästä varustetta käytetään, on luonteeltaan vaarallista.

6. DUAL CANYON CLUB -liitosköydien asentaminen

6a. Liittämisen valjaisin

Tee levipäälösolmu kinnityssilmukan avulla valjaiden kiinnityspisteen. Käytä ainoastaan levipäälösolmu DUAL CANYON CLUB -liitosköydien kiinnityttämiseen valjaisin.

6b. Toisen järestelmän kiinnityttämisen

Varoitus: mikäli jokin muu järestelmä kuin DUAL CANYON CLUB on tarpeellinen, se tulee kiinnittää valjaiden kiinnityspisteen eli missään tapauksessa DUAL CANYON CLUBin kinnityssilmukan.

7. Eteneminien vaakatasossa

7a. Kun liikut, käytä aina kahta liitosköiden päätä.

7b. Väliankurin ohittaminen (ks. piirrokset).

8. Varotoiminepiteet

Pidä varustukseen tarkoitettu liitoskysi kireänä. Pysy ankarin alapuolella.

Mikäli liitosköiden kahden haaran välinä kohdistuu suoraan voima, kiinnityspisteen öppelkeit voivat vaurioitua, mikäli voi olla käytäjälle vaarallista.

- Käydessä oleva solmu väliahtaa sen lujuutta.

- Märkänä tai jäsennä köysi on helkompi ja hiertyy rikki helpommin.

- Varoitus: vältä koidyen hiertymistä terävin reunoin, sillä se voi katketa.

9. Lisätietoa

Tämä tuote täyttää EU:n henkilösuojaainsetuksen 2016/425 vaatimukset. EU-

vaatimustenmukaisuusvaatimus on saatavilla osoitteessa Petzl.com.

- Sinulla on oltava pelastusluonttelma ja nopeasti toteutettavat pelastuskeinoit silta varalta, että varusteiden käytöön aikana ilmantuut ongelma.

- Varmista, että ankarupisteellä on asianmukainen sijainti putamisriskin vähentämiseksi ja putamisriskin minimointiseksi.

- VAROITUS: estä tuotteen hiertymienä naarmuttavilin pintoihin tai teräviin reunoihin.

- Käytäjien täytyy soveltaa lääketieteellisen kuntionsa puolesta toimimaan korkealla.

VAROITUS: pitkäaikainen valjaiden varassa roikkuminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

- Kalkkien tämän tuotteen kanssa käytettävien varusteiden tuotekohtaisia käytöönhaittoja on noudatautettava.

- Tämän varusteen käytäjällille on annettava käytöönhaittojen sen maan kielessä, jossa varustetta käytetään.

- Varmista, että tuotteen merkinnät ovat luettavissa.

- Suurimolekylisen polyleteinin sulamispiste (140° C) on matalampi kuin nalionin tai polyesterin.

Miljoon varusteet poistetaan käytöstä:

VAROITUS: erikoistapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä vain yhdellä ainoan käytökkären jälkeen. Tämä riippuu käytöllä olevista varusteista ja käytöönhaittoista.

Tuote on poistettava käytöstä, kun:

- Se on yli 10 vuotta vanha ja valmistettu muovista tai tekstileistä.

- Se on alitustunut rajuille pudotuskelloille tai raskaille kuorimatkelle.

- Se ei läpäise tarkastusta. Simulla on pienikin epälys sen luettavuudesta.

- Et tunne sen käytöhhistorian täysin.

- Se vanhenee lainsääädännän, standardien, teknikoiden tms. muuttumisen vuoksi tai se ei enää ole yhteensopiva muiden varusteiden kanssa.

Tuohua käytökkäät poistetusti varustestet, jottei kukaan käytä niitä enää.

Kuvakkeet:

A. Käytökkä: 10 vuotta - B. Merkinnät - C. Hyväksytty käytölläpötilät - D.

Käytön varotoimet - E. Puhdistus/desinfiointi - F. Kuivaaminen - G. Säilytys/ kujelutus - H. Huolto - I. Muutokset/korjaukset (kielletty muiden kuin Petzlin toimesta, kielletä varoitus)

J. Kysymyksistä/hteydenotto

3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistustavat. Takuuseen ei vältä kuulu: normali kuluminen, haptuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono ylläpito ja välinpäätämykset tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot

NO

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet.

Advarselssymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Feil bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Bruksområde

Personlig verneutstyr (PNU) for beskyttelse mot fall.

Dobel forankringslinje til bruk ved juvandring.

Dynamisk tau som brukes som en forbindelseslinje ved forflytning langs horisontale gelenderut og tilkobling til standplast.

Advarsel: DUAL CANYON CLUB er ikke beregnet som fallsikring ved egen sikring på via ferrata (EN 958), og den tilføres heller ikke kravene i EN 354.

Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

Ansvar

ADVARSEL

Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet.

Før du tar i bruk utstyret, må du:

- Lese og forstå alle bruksanvisningene.

- Sorge for å få spesiell opplysning i hvordan produktet skal brukes.

- Gjore deg kjent med produktet og tilsyne deg kunnskap om dets muligheter og begrensninger.

- Forstå og akseptere risikoen i aktivitetene som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Liste over deler

(1) Tau med sydde ender, (2) Tilkoblingslokke, (3) Sydd ende med beskyttelseshette i plast, (4) Tilkoblingshull.

Hovedmaterialer: nylon, polyetylen med hoy tetthet.

3. Kontrollpunkter

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand.

Petzl anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig (avhengig av gjeldende regelverk i ditt land og hvordan du bruker utstyret).

Advarsel: Avhengig av brugsintensitet bør du vurdere å utføre inspeksjon av ditt PNU oftere. Folg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com. For resultater inni et PVU-kontrollskeema: utstyrstype, modell, navn og kontaktninformasjon på produsent, serie- eller unikumnummer, datoer: produksjonsdato, kjøpsdato, dato for når produktet ble tatt i bruk, neste periodiske kontroll, kommentarer og markerte feil, kontrollørens navn og signatur og dato for neste planlagte kontroll.

Før du bruker produktet

Sjekk tauet og alle bærende sommer. Se etter kutt, slitasje, bulker og skade forårsaket av bruk, varme, kjemikalier, osv. Se spesielt etter avkuttede/strekte tråder.

Under bruk

Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

4. Kompatibilitet

Kontrollér at produktet er kompatibelt med de andre elementene i systemet (kompatibel = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).

Ustyrt som brukes sammen med DUAL CANYON CLUB må være godkjent i henhold til standarder som gjelder i ditt land (f.eks. karabiner godkjent i henhold til EN 12275).

5. Forberedelser

Koble en låsbar (fortinnsvis selvlåsende) karabiner til tilkoblingshullen.

6. Tilkobling av DUAL CANYON CLUB forbindelseslinje

6a. Tilkobling til selen

Før tilkoblingslokken gjennom sentrallokket på selen og strup endene på tauet gjennom tilkoblingslokken (ankerstikk). Bruk kun ankerstikk når du kobler DUAL CANYON CLUB til selen.

6b. Ekstra sikring

Advarsel: Dersom et ekstra sikringssystem er nødvendig, må dette kobles til selenens sentrallokke, ikke til innkoblingspunktet på DUAL CANYON CLUB.

7. Horizontal forflytning

7a. Begge endene på tauet skal være tilkoblet under forflytning.

7b. Passere en mellomforankring. Se tegning.

8. Forholdsregler for bruk

Hold forbindelseslinjen stram og ikke beveg deg over ankeret.

Krefter som påføres forankringslinjen direkte mellom de to endene kan skade de bærende sommene og utsette brukeren for fare.

- Knuter på forbindelseslinjen vil redusere dens styrke.

- Våte eller isete tau er svakere og mindre slitesterke.

- Advarsel: unngå gnissinger mot skarpe kanter da dette skader forbindelseslinjen.

9. Tilleggsinformasjon

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU regulativ 2016/425 for personlig verneutstyr. EU samsverkerklaringen er tilgjengelig på Petzl.com.

- Forutsette eventuelle hendelser og ha en plan for hvordan du vil skaffe hjelp dersom du kommer i vanskeligheter.

- Sørg for at forankringen er korrekt plassert for å redusere risikoen for, og lengden på, et eventuelt fall.

- ADVARSEL: Påse at produktet ikke gnisser mot materialer med slipeeffekt eller skarpe kanter.

- Brukere må være i medisinsk forsvarelig stand til å drive med aktivitet i høyden.

ADVARSEL: Det å henge ubeveglig i en sele kan medføre personskade eller død.

- Bruskanvisningene som følger med hver del av disse produktene må følges nøyde.

- Bruskanvisningene må leveres på språket som benyttes i brukslandet.

- Påse at produktets merking er synlige og leseleg.

- Smeltepunktet til polyeten med hoy tetthet (140° C) er lavere enn smeltepunktet til nylon og polyester.

Når skal utstyrt kasseres:

ADVARSEL: Spesielle hensetler kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.

Et produkt må kasseres når:

- Det er eldre enn 10 år og består av plast eller tekstiler.

- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.

- Det ikke blir godkjent i kontroll, eller du er i tvil om det er pålitelig.

- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie.

- Det blir foreldet på grunn av utvikling og endring av lovtekster, standarder, bruks teknikker, og når det blir kompatibel med annet utstyr osv.

Destruktur disse produktene for å hindre videre bruk.

Symboler:

A. Levetid: 10 år - B. Merking - C. Temperaturbegrensninger - D. Forholdsregler for bruk - E. Rengjøring/desinfeksjon - F. Tørring - G. Oppbevaring/transport - H. Vedlikehold - I. Modifiseringer/reparasjoner (som ikke er godkjent av Petzl er forbudt. Bytting av utskiftbare deler er unntatt forbudet.) - J. Spørsmål/kontakt oss

3 års garanti

ØS Alle materielle feil og fabrikationsfeil. Følgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, øksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarselsymboler

I. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig personskade eller død. 2.

Eksponering for potensiell ulykke eller skade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utstyret er ikke kompatibelt.

Sporbarhet og merking

a. Er godkjent i henhold til PVU-direktivet. Teknisk kontrollorgan som utfører EU-typegodkjenningen - b. Teknisk kontrollorgan som godkjenner produksjonsprosessen av dette PVU - c. Sporbarhet: identifikasjonsmåte - d. Serienummer - e. Produsjonsdato - f. Produktionsnåmed - g. Batch-nummer - h. Individuelt identifikasjonsnummer - i. Les bruksanvisningen grundig - j. Modellidentifikasjon - k. Produktionsdato (måned/-år) - l. Felt tilkobling - m. Standarder

PL

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu. Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia.

Symboly tajemniczki ostrzegają przed niektórymi niebezpiecznikami związonymi z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzić aktualizację instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego użycia swojego sprzętu. Kazde zle użycie tego sprzętu będzie prowadziło do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumieniu instrukcji należy skontaktować się z Petzlem.

1. Zastosowanie

Sprzęt Ochrony Indywidualnej (SOI) chroniący przed upadkiem z wysokości.

Lonza z liny dynamicznej przeznaczona do asekuracji na poziomych poręczówkach oraz do wspinania się w stanowisko.

Uwaga: Lonza DUAL CANYON CLUB nie jest absorberem energii i nie można jej używać do poruszania się i autoasekuracji na via ferratach (norma EN 958) ani jako lonzy do prac na wysokości (norma EN 354).

Produkt nie może być poddawany obciążeniu przekraczającemu jego wytrzymałość oraz stosowany innych celów niż te, do których został przewidziany.

Odpowiedzialność

UWAGA

Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.

Przed użyciem produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użycia.
- Zdobyć odpowiednie przeszkołenie dla prawidłowego używania tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczenia.

Nieprzestrzeganie lub złekceważenie któregojkolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiada za konsekwencje. Jeżeli nie zamarza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użycia, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

2. Oznaczenia części

(1) Lina od strony zakończenia zszywanego, (2) Pętla do wpinania, (3) Zakończenie zszywanie z plastikową osłoną, (4) Otwór do wpinania.

Materiały podstawowe: poliamid, polietylen o wysokiej wytrzymałości.

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu.

Petzl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy, przez osobę kompetentną (w zależności od prawodawstwa w waszym kraju oraz waszych warunków użycia). Uwaga: przy intensywnym użyciu należy częściej wykonywać kontrolę waszego SOI. Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com. Na karcie kontrolnej waszego SOI należy zapisać rezultaty kontroli: typ sprzętu, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, numer serwiny lub indywidualny, daty: produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następnych kontroli, wady, uwagi, nazwisko i podpis kontrolera.

Przed każdym użyciem

Sprawdzić linię i stan szwów. Zwrócić uwagę na przecięcia i rozerwanie oraz uszkodzenia spowodowane wysoką temperaturą, kontaktem ze środkami chemicznymi itp. Uwaga na przecięcie lub wyciągnięcie nici.

Podeczas użycowania

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnić się co do prawidłowej - względem siebie - pozycji elementów wyposażenia.

4. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (patrz właściwa dla produktu instrukcja).

Elementy wyposażenia używane z waszym przyrządem DUAL CANYON CLUB muszą być zgodne z obowiązującymi normami (na przykład łączniki EN 12275).

5. Przygotowanie

Wpisać karabinę z blokadą (najlepiej automatyczną) do otworów do wpinania.

6. Zakładanie lonży DUAL CANYON CLUB

6a. Wpięcie do uprzęży

Piętę do wpinania wiązać do pętli centralnej uprzęży za pomocą „główki skowronka”.

Tylko ten wezel jest dopuszczalny do łączenia lonzy DUAL CANYON CLUB z uprzężą.

6b. Wpięcie drugiego systemu

Uwaga: jeżeli niezbędne jest wpięcie innego systemu niż DUAL CANYON CLUB,

należy to zrobić do punktu wpinania uprzęży, w zadtch przypadku nie wpinać do pętli łączącej DUAL CANYON CLUB.

7. Poziome przemieszczanie się

7a. Podczas przemieszczania się zawsze wpinać oba ramiona lonzy.

7b. Przepinanie się (patrz rysunki).

8. Środki ostrożności podczas użycia

Lonza stanowiskowa powinna być napięta, należy pozostawać poniżej punktu stanowiskowego.

Każda sila działająca bezpośrednio między dwoma koriętkami lonzy może uszkodzić szwy pętli do wpinania i narazić użytkownika na niebezpieczeństwo.

- Wezel na linie zmniejsza jej wytrzymałość.

- Mokra lub zalodzona lina jest bardziej wrażliwa na zużycie i ma mniejszą wytrzymałość.

- Uwaga na tarcie o ostre krawędzie: ryzyko przecięcia lonzy.

9. Dodatkowe informacje

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.

- Należy przewidzieć odpowiednie sposoby ratownictwa do szybkiej interwencji w razie trudności.

- Sprawdzić czy punkt stanowiskowy jest prawidłowo osadzony, aby zmniejszyć ryzyko i wysokość odpadnięcia.

- UWAGA: należy zwracać uwagę, by wasze produkty nie były na szorstkiej czy ostrej krawędzi.

- Nie uprawiać działalności wysokociowowej, jeśli istnieją jakieś medyczne przeciwwskazania. UWAGA: bezwładne wiśnięcie w uprzęży może doprowadzić do

poważnych zaburzeń fizjologicznych lub śmierci.

- Doliczając do produktu instrukcje użytkowania muszą być zawsze przestrzegane.

- Użytkownikowi muszą być dostarczone instrukcje obsługi w języku jakiego się używa w kraju.

- Upewnić się co do widoczności oznaczeń na produkcji.

- Temperatura topnienia polietylenu o wysokiej wytrzymałości (140° C) jest niższa od temperatury topnienia poliamidu i poliestru.

Użytykowac:

UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, ekstremalnymi temperaturami, środowiskiem morskim, kontakt z ostrą krawędzią, duże obciążenie, poważne odpadnięcie itd.

Produkt musi zostać wycofany jeżeli:

- Ma wiecze niż 10 lat i zawiera elementy plastikowe lub tekstylne.

- Zaliczył poważny upadek (lub obciążenie).

- Rezultat kontroli nie jest satysfakcyjny. Istnieją jakiekolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.

- Nie jest znana pełna historia produkcji.

- Jeśli jest przestarzały (rozwój prawny, normatywny lub niekompatybilny z innym wypisem).

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniemożliwić ich przypadkowego użycia.

Piktogramy:

A. Czas życia: 10 lat - B. Oznaczenia - C. Tolerowane temperatury - D. Środki ostrożności podczas użycowania - E. Czyszczanie/dezynfekcja - F. Suszenie - G. Przechowywanie - H. Konserwacja - I. Modyfikacja lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennych)

- J. Pytania/kontakt

Gwarancja 3 lat

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego użytkowania, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniebiedzane i zastosowane niezgodnie z przeznaczeniem.

Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 2.

Narażenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działań lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzętu.

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株)ノルテリア(TEL 04-2968-3733)にご相談ください。

1. 用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人保護用具(PPE)です。キャニオニング用アンカー用ダブルランヤードです。水平ライフラインへの自己確保や、ビル点との連絡に使用する為のダイナミックロープランヤードです。

警告: DUAL CANYON CLUB は、EN 958 規格に適合したヴィアフェラータ用のエネルギーバソーバーではありません。また、EN 354 規格に適合した高所作業用のランヤードでもありません。本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告
この製品を使用する活動には危険が伴います。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から自らの届く範囲で直接指導を受けられる人のみを使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2. 各部の名称

(1) 末端が縫製処理されたロープランヤード、(2) アタッチメントループ、(3) 縫製処理済みの末端とプラスチックスリーフ、(4) コネクションホール

主な素材: ナイロン、高弾性ポリエチレン

3. 点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。

ベルトは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも12ヶ月ごとに行なうことをお勧めします。(国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。警告: 使用頻度によっては、より頻繁に個人保護用具(PPE)を点検する必要があります。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。個人保護用具(PPE)の点検結果を点検フォームに記録してください: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前および署名。

毎回、使用前に

ロープおよび縫製箇所を点検してください。使用による切れ目や磨耗、熱や化学物質等による損傷がないことを確認してください。縫製部分が切れたりゆるんだりしていないことを特に注意して確認してください。

使用中の注意点

この製品および併用する器具(連結している場合は連結部を含む)に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

4. 適合性

この製品がシステムの中の他の器具と併用できることを確認してください。(併用できる = 相互の機能を妨げない)。

DUAL CANYON CLUB と併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していなければなりません(例: ヨーロッパにおけるコネクターの規格 EN 12275)。

5. 準備

ロックングカラビナ(自動ロック式のものを推奨します)をコネクションホールにクリップします。

6. DUAL CANYON CLUB ランヤードのセット

6a. ハーネスへの連結

ハーネスのアタッチメントポイントに、アタッチメントループをガーバスヒッチにして取り付けます。DUAL CANYON CLUB は必ずガースヒッチでハーネスに取り付けてください。

6b. 別のシステムを追加する

警告: DUAL CANYON CLUB の他に別の確保システムが必要な場合は、必ずハーネスのアタッチメントポイントに取り付けてください。DUAL CANYON CLUB のアタッチメントループには絶対に取り付けないでください。

7. 水平方向の移動

7a. 水平ライフラインに自己確保を取って移動する際は、必ずランヤードを2本ともクリップしてください。

7b. 中間支点の通過(図参照)。

8. 使用上の注意

ビレイ用ランヤードにたるみがなく、アンカーよりも低い位置を維持してください。

ランヤードの両末端それぞれに異なる方向の荷重がかかると、接続箇所の縫製部分にダメージを与え、ユーザーに危険が及ぶおそれがあります。

- ロープに結び目をつくると強度が低下します。
- ロープが濡れたり凍つたりすると、耐摩耗性および強度が低下します。
- 警告: ランヤードが裂けてしまう危険があるので、尖った箇所でこすれないようにしてください。

9. 補足情報

本製品は個人保護用具に関する規則(EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

- ユーザーは、この製品の使用中に問題が生じた際にすみやかに対処できるよう、レスキュー・プランと一緒に必要となる装備をあらかじめ用意しておく必要があります。

- 墜落距離を短くし、危険を少なくするため、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください。

- 警告: 製品がざらざらした箇所や尖った箇所でこすれないように注意してください。

- ユーザーは、高所での活動が行える良好な健康状態にあることが必要です。警告: ハーネスを着用して動きの取れない状態のまま吊り下げられると、重度の傷害や死に至る危険があります。

- 併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください。

- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に記されていません。

- 製品に記されたマーキングが読めなくならないように注意してください。

- 高弾性ポリエチレンの融点(140°C)は、ナイロンやポリエステルと比較して低いでいます。

腐食基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります(劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください。

- プラスチック製品または織維製品で、製造日から10年以上経過した

- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかるたん点において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある完全な使用履歴が分からぬ

- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断されたこのような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A. 耐用年数: 10 年 - B. マーキング - C. 使用温度 - D. 使用上の注意 - E. クリーニング / 消毒 - F. 乾燥 - G. 保管 - H. メンテナンス - I. 改造 / 修理(ペーパーの交換を除き、ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - J. 問い合わせ

3 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1. 重傷または死につながるおそれがあります。2. 事故や怪我につながる危険性があります。3. 製品の機能や性能に関する重要な情報です。4. してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.個人保護用具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行なった公認認証機関 - b.この個人保護用具の製造を監査する公認機関のID番号 - c.トレーサビリティ: データマトリクスコード - d.個別番号 - e.製造年 - f. 製造月 - g.ロット番号 - h.個体識別番号 - i.取扱説明書をよく読んでください - j. モデル名 - k. 製造日(月 / 年) - l. 不適切な接続 - m. 规格

CZ

Tyto pokyny vysvětluji, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití.

Variující symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případů. Navštivte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.

Váš odpovědnost je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné použití tohoto vybavení způsobí nebezpečí. Máte-li jakékoli pochybnosti nebo obavy z porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Ostatní ochranný prostředek (OOP) používaný při ochraně proti pádu.

Dvojitý spojovací prostředek pro canyoning.

Spojovací prostředek s dynamickým lanem pro pohyb podél horizontálního zajišťovacího vedení a připojení v jistém stanovišti.

Upozornění: spojovací prostředek DUAL CANYON CLUB není ani tím, ani tím, že je určen pro zájistění cesty via ferrata (norma EN 958), ani spojovací prostředek pro práce ve výškách (norma EN 354).

Zájistění tohoto vyrobenku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, vyrobenek nesmí být používán jiným způsobem, než po který je určen.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ

Činnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné.

Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před používáním tohoto vyrobenku je nutné:

- Přečíst si a prostudovat celý návod k použití.

- Naučit se správné používání vybavenku.

- Seznámit se s možnostmi vybavenku a s omezeními jeho použití.

- Popochat a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z tétoho pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento vyrobenek smí používat pouze odborně způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod prvním vedením a dohledem tétoho osob.

Za své činy, rozdružení a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste se vědom možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud nerozumíte jakékoli z této instrukcí, vyrobenek nepoužívejte.

2. Popis částí

(1) Lano se zašitým zakončením, (2) Připojovací smyčka, (3) Zašitý zakončení s plastovým chráněním, (4) Připojovací otvor.

Hlavní materiály: polyamid, vysoko modulární polyetylen.

3. Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na neprorušnosti vašeho vybavení.

Petzl doporučuje hloubkové revize odborně způsobilou osobou nejméně jedenkrát za

12 měsíců (v závislosti na aktuální legislativě ve vaší zemi, a na podmínkách použití). Upozornění: intenzita vašeho používání může způsobit to, že bude potřeba častěji provádět revize OOP. Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky revize zaznameněte ve vašem formuláři pro revize OOP: typ, model, kontaktní na výrobce, sériové nebo kusové číslo, datum: výroby, prodeje, první použití, datál periodické revize; problém, poznámky, jméno a podpis inspektora.

Pred každou použitím

Zkontrolujte lano a bezpečnostní švy. Zaměřte se na řazy, opotřebení a poškození vzniklé používáním, vysokou teplotou či chemikáliemi, atd. Zvláštní pozornost věnujte přetržené nebo vytáhnutém nitím.

Během používání

Je důležité pravidelně kontrolovat stav vyrobenku a jeho spojení s ostatními prvky. Je důležité, aby vše bylo správně používáno v správném položení.

4. Služebnost

Ověřte si služebnost tohoto vyrobenku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (služebnost = dobrá součinnost).

Vybavení používané v vaší pomůcku DUAL CANYON CLUB musí splňovat současné normy pro vaši zemi (např. EN 12275 karabiny).

5. Příprava

Karabinu s pojistkou zámku (přednostně automatickou) připojte do připojovacích otvorů.

6. Instalace spojovacího prostředku DUAL CANYON CLUB

6a. Připojení k postroji

Líšci smyčkou připojte spojovací prostředek k připojovacímu oku úvazku. Pro připojení spojovacího prostředku DUAL CANYON CLUB k úvazku používejte pouze lišci smyčky.

6b. Připojení jiného systému

Upozornění: pokud je nutné použít ještě další systém, jiný než DUAL CANYON CLUB, tento systém musí být připojen k připojovacímu bodu úvazku, ne do připojovacího oka prostředku DUAL CANYON CLUB.

7. Horizontální postup

7a. Při pouhu používejte vždy oba prameny spojovacího prostředku.

7b. Míjení postupových kotvívacích bodů (viz. nákres).

8. Bezpečnostní opatření

Zajistěte prostředek udržujete napnutý; zůstávejte pod kotvíacím bodem. Jakékoli zatištění působící přímo mezi dvěma konci smyček spojovacího prostředku může poškodit švý připojovacího bodu a ohrozit užívatele.

- Uzel na laně snížuje jeho pevnost.

- Mokré, nebo namrzlé lano je méně pevné a má menší odolnost vůči oděru.

- Upozornění: dejte pozor na oděr o ostré hrany, může dojít k přerušení smyčky.

9. Doplnkové informace

Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

- Musíte mít záchranný plán a prostředky pro jeho rychlou realizaci v případě obtíží vzniklých při používání tohoto vybavení.

- Zkontrolujte správnou polohu kotvíacího bodu, aby bylo minimalizováno nebezpečí až do pádu.

- POZOŘ: varujete se odíráni tohoto vyrobenku o drsné povrchy a ostré hrany.

- Užívatelé provádějí aktivity ve výškách a nad volnou hloubkou musí být v dobrém zdravotním stavu. UPOZORNĚNÍ: nehyněte zavěšení v postroji může způsobit važné zranění nebo smrti.

- Je nutné dodržovat pokyny pro použití každého prostředku, který je použit ve spojení s tímto produktem.

- Návod k použití musí být dodán uživateli v jazyce té země, ve které bude vybavení používáno.

- Označení produktu udružte čitelně.

- Teploplávavý produkt je vyroben polyetylénem (140 °C) je nižší než u polyamidu, či polyesteru.

Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Je starší než 10 let a vyroben z plasty nebo textilií.
- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatištění.
- Neprojdě periodickou prohlídkou. Máte jakékoli pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Neznáte jeho úplnou historii používání.
- Se stane zastarálým zhlédněním k legislativě, normám, technikám nebo služebností ostatním vybavením.

Takový produkt znehozenote.

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztříštěním, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným používáním.

Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálnímu riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho vyrobenku. 4. Neslužitelnost vybavení.

Sledovatelství a značení

a. Splňuje požadavky nařízení o OOP. Označený subjekt provádějící certifikaci zkoušky EU - b. Číslo označeného subjektu provádějícího kontrolu výroby tohoto OOP - c. Sledovatelství: označení - d. Výrobní číslo - e. Rok výroby - f. Měsíc výroby - g. Sériové číslo - h. Individuální kontrola - i. Pečlivě čteče pokyny k používání - j. Identifikace typu - k. Datum výroby (měsíc/rok) - l. Nesprávné spojení - m. Normy

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше снаряжение. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и технологии использования вашего снаряжения. Предупредительные знаки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего снаряжения. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете последние версии данного документа и дополнительную информацию. Лицо, ответственное за соблюдение всех мер предосторожности и правильное использование своего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Средство индивидуальной защиты (СИЗ) для защиты от падения с высоты. Строп с двумя узами для страховочных станиц для каньонинга.

Строп из динамической веревки для обеспечения страховки при перемещении вдоль горизонтальных перил, а также для присоединения к страховочной станице.

Внимание: DUAL CANYON CLUB не является амортизатором рыва, который можно использовать в качестве элемента страховочной системы на маршрутах вия-феррата (стандарт EN 958) либо отвечающей стандарту ГОСТ Р ЕН 354 страховочной системы при работе на высоте.

Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

Ответственность

ВНИМАНИЕ

Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе. Лицо вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием данного снаряжения вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пойти специальную подготовку по применению данного снаряжения.
- Ознакомиться с потенциальными возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица.

Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы неспособны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не понимаете инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

(1) Страховочный уз из веревки с пропитанным концом, (2) Присоединительная петля, (3) Пропитанный конец с пластиковым протектором, (4) Присоединительное отверстие.

Основные материалы: нейлон, полиэтилен высокой плотности.

3. Осмотр изделия

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием вашего снаряжения.

Petzl рекомендует проводить плановый осмотр снаряжения компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев (в зависимости от местного законодательства в вашей стране, а также от условий использования снаряжения). Внимание: при высокой интенсивности использования может потребоваться чаще проводить осмотр вашего СИЗ. При плановом осмотре следите: рекомендации на сайте Petzl.com. Рекомендуется заполнить в инструкции оценку состояния и формулярный СИЗ, в котором должна содержаться следующая информация: тип снаряжения, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующего планового осмотра, дефекты, примечания, имя и подпись инспектора.

Перед каждым использованием

Проверьте состояние веревки и силовых швов. Убедитесь в отсутствии порезов, следов износа, воздействия высоких температур или химикатов и т.п. Убедитесь в отсутствии порезанных или поврежденных нитей.

Во время использования

Важно регулярно проверять состояние снаряжения и его присоединение к другим элементам системы. Убедитесь, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

4. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие).

Снаряжение, которое вы используете с DUAL CANYON CLUB, должно соответствовать местному законодательству в вашей стране (например, карабины – ГОСТ Р ЕН 12275).

5. Подготовка

Щелкните карабин с блокировкой (лучше использовать карабины с автоматической блокировкой) в присоединительное отверстие.

6. Установка стропа DUAL CANYON CLUB

6a. Присоединение к беседке

Присоедините присоединительную петлю к точке крепления беседки с помощью попускавшего узла. Для присоединения DUAL CANYON CLUB к беседке используйте только этот узел.

6b. Присоединение второго страховочного стропа

Внимание: если помимо DUAL CANYON CLUB необходимо присоединить еще один страховочный строп, он должен быть присоединен в точке крепления беседки, ни в коем случае не к присоединительной петле DUAL CANYON CLUB.

7. Продвижение по горизонтали

7a. При передвижении всегда используйте оба страховочных уса.

7b. Прохождение промежуточной точки анкерного крепления (см. рисунок).

8. Меры предосторожности

Держите строп для страховочных станиц под нагрузкой; не поднимайтесь выше точки анкерного крепления.

Любое усилие, оказываемое непосредственно на участок между концами стропа, может повредить швы точки крепления, создавая тем самым опасность для пользователя.

- Узел на веревке уменьшает выдерживаемую им нагрузку.

- Мокрая или обделенелая веревка теряет прочность и менее устойчива к перетиранию.

- Внимание: избегайте трения стропа об острые края, т.к. это может привести к его разрыву.

9. Дополнительная информация

Данное снаряжение отвечает требованиям норм (EC) 2016/425, касающихся средств индивидуальной защиты. Декларация о соответствии требованиям EC находится на сайте Petzl.com.

- Вы должны иметь план спасательных работ и средства для быстрой его реализации на случай возникновения чрезвычайных ситуаций.

- Следите за тем, чтобы точка анкерного крепления была правильно установлена, чтобы свести к минимуму возможность падения и уменьшить его высоту.

- ВНИМАНИЕ: следите за тем, чтобы ваше снаряжение не терлось об абразивные поверхности и острые предметы.

- Пользователи, работающие на высоте, должны иметь медицинский допуск к такому виду работ. ВНИМАНИЕ: зависание в беседке без движения может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

- Инструкции по эксплуатации для любого снаряжения, связанного с использованием данного изделия, также должны быть приваты на внимание.

- Инструкция по эксплуатации должна поставляться вместе с оборудованием и на языке страны, в которой используется данное оборудование.

- Убедитесь, что маркировка изделия может быть прочитана.

- Температурный плавления полиэтилена высокой плотности (140° C) – ниже, чем у нейлона и полистерла.

Выбраковка снаряжения:

ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения; например: способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды, воздействие морской среды,

7.水平前进

7a.当移动时，一定要确保两把锁扣同时扣入绳索内。

7b.通过中转确定点（参考附图）。

8.使用注意

始终保持保护挽索处于绷紧状态，并位于锚点下方。在挽索两端之间施力，可能损坏连接点处的缝线，并给使用者带来危险。

- 绳结会降低绳索的强度。

- 在潮湿或冰冻的环境，绳索的抗磨损能力和强度会变低。

- 警告：避免与尖锐物发生摩擦，否则会大大降低挽索的安全性。

9.附加信息

该产品符合欧盟2016/425个人保护设备法规。请登录Petzl.com查看符合欧盟标准声明。

- 您必须制定必要的救援方案，以便遇到困难时可以迅速实施。

- 确保锚点正确放置，从而降低坠落的风险并缩短坠落距离。

- 警告：防止该产品与粗糙面或尖锐物直接摩擦。

- 使用者的身体条件必须适合高空作业。警告：无意识地悬挂于安全带上，可能导致严重的伤害甚至死亡。

- 任何装备在与此装备一同使用时，必须严格遵守其使用说明。

- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给使用者。

- 确保产品上的标记清晰可见。

- 高模量聚乙烯的熔点（140摄氏度）低于尼龙和聚酯。

淘汰您的装备：

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰，这取决于使用方式及强度、使用环境（严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。

何时需要淘汰您的装备：

- 塑料或纺织产品自生产之日起已超过10年。

- 经历过严重冲撞或负荷。

- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。

- 您不清楚产品的全部使用历史。

- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。

销毁这些产品以防将来误用。

图标：

A.寿命：10年 - B.标示 - C.使用温度范围 - D.使用注意 - E.清洁/消毒 - F.干燥 - G.存放/运输 - H.维护 - I.改装/修理（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件） - J.问题/联络

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

可追溯性及标示

a.符合PPE标准的要求。进行EU测试的机构 - b.为PPE做生产检测的认证机构序号 - c.追踪：信息 - d.独立序号 - e.生产年份 - f.生产月份 - g.序列号 - h.独立身份识别号 - i.仔细阅读说明书 - j.型号识别 - k.生产日期（月份/年份） - l.错误的连接 - m.标准

CN

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只有部分技术

和使用方法。

警示标志将告知您使用该装备时的某些潜在危险，但不可能全部描述。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。

您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。如果您有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联络Petzl。

1.应用范围

用于坠落保护的个人保护设备（PPE）。

溯溪保护双挽索。

动力绳挽索可用于沿着生命线水平行进，以及连接到一个保护站。

警告：DUAL CANYON CLUB既不是一款用于铁道式攀登的自我保护势能吸收器（EN 958标准），也不是高空作业挽索（EN 354标准）。

使用该产品时，不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

责任

警告

凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。

您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此装备前，您必须：

- 阅读并理解全部使用指南。

- 针对其实正确使用方法，进行特定训练。

- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制。

- 理解并接受所涉及到的危险。

一旦忽视上述任何一条警告，将有可能造成严重伤害甚至死亡。

该产品必须由有能力且负责任的人来使用，或在有能力且负责任的人直接目视监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，那么不要使用此装备。

2.部件名称

(1) 配有缝合终端的挽索绳，

(2) 连接环，(3) 缝合终端带有塑料保护套，(4) 连接孔。

主要材料：尼龙、高模量聚乙烯。

3.检测、检查要点

您的安全和您装备的状态密切相关。

Petzl建议至少每12个月请专业人员进行全面检测（根据每个国家现行法规以及具体使用情况）。警告：高频率的使用会需要您更加频繁地检查您的PPE。请根据Petzl.com网站上描述的操作方式进行检查。在您的PPE检查表格中记录：类型、型号、生产商信息、序列号或独立编码、生产、购买、第一次使用和下次检查日期、问题、评论、检查者姓名和签名。

每次使用前

检查绳索及安全缝线的状态。检查是否存在因使用、暴露于高温和与化学品接触而导致的割痕、磨损和损坏等状况。仔细检查是否存在断线或脱线的地方。

每次使用时

经常检查产品状况及其与系统内其他设备的连接状况，是至关重要的。确保系统内所有设备均互相正确连接。

4.兼容性

验证该产品在操作时与其他组件的兼容性（兼容性=良好的功能互动）。

与DUAL CANYON CLUB共同使用的装备必须符合您所在国家的

现行标准（如，EN 12275锁扣标准）。

5.准备

将一把主锁（最好是自动锁）扣入连接孔内。

6.DUAL CANYON CLUB挽索的安装

6a.连接到安全带

使用连接环，在安全带的连接挂环处打一个套结。只可使用套结将DUAL CANYON CLUB与安全带连接在一起。

6b.连接第二套系统

警告：如果除DUAL CANYON CLUB之外还必须连接另一套系统，那么该系统必须连接在安全带连接点上，但无论如何不可连接到DUAL CANYON CLUB的连接环上。

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다.
특정 기술 및 사용 방법만을 소개한다.
사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다.
각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 도움은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

추락 보호의 용도로 사용되는 개인 보호 장비 (PPE).

글루 타기(캐년) 용 더블 빌레이 랜야드.

수평의 리아프 라인을 따라 진행 및 빌레이 지점에 연결하기 위한 다이나미크 로프 랜야드.

경고: DUAL CANYON CLUB은 비바 페라타 (EN 958 기준)에서의 자체 확보 진행용 충격 흡수 장비 및 고소 작업용 (EN 354 기준) 랜야드가 아니다.

본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안 된다.

책임

주의사항

이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:

- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련 받기.
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

본 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가에 의해 직접적으로 눈으로 볼 수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다.

행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용 설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

2. 부분 명칭

(1) 끝 박음 처리된 랜야드 로프, (2) 부착 고리, (3)

플라스틱 보호 덮개가 있는 박음 처리, (4) 연결 구멍.

주요 재질: 나일론, 고-모듈 폴리에틸렌.

3. 검사 및 확인사항

사용자의 안전은 장비의 상태와 연관성이 있다.

Petzl은 적어도 일년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다 (사용 국가의 현재 규정과 사용자의 사용 환경에 따라). 경고: 사용 강도에 따라 PPE를 더 자주 검사할 수 있다. 웹사이트 Petzl.com에 설명된 절차를 따른다. PPE 장비 서식에 유형, 모델, 제조자, 정보, 일련번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 검사 내용, 문제점, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다.

매번 사용 전

웨빙 및 안전 박음질을 확인한다. 절단, 마모, 사용에 따른 손상이나 열이나 화학 제품 등으로 인한 손상된 부분이 있는지 확인한다. 특히 박음질된 실이 끊기거나 느슨해진 부분이 있는지 유심히 관찰한다.

제품 사용 도장

제품의 상태와 장비에 연결된 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장비에 연결된 모든 제품들이 잘 연결되어 정확한 위치에 놓여 있는지 확인한다.

4. 호환성

본 제품이 사용 시 다른 장비 및 시스템과 호환되는지 확인한다 (호환이 된다 = 순기능적 상호작용).

DUAL CANYON CLUB와 함께 사용되는 장비는 사용 국가의 현재 기준에 부합되어야 한다(예, EN 12275 연결 장비).

5. 준비

연결 구멍에 잠금 카라비너 (가급적 자동 잠금)를 클립한다.

6. DUAL CANYON CLUB 랜야드 설치하기

6a. 안전벨트에 연결

부착 고리를 사용하여, 안전벨트 부착 지점에 거스 히치 (girth hitch)를 만든다. 오로지 거스 히치(girth hitch)를 사용하여 DUAL CANYON CLUB 랜야드를 안전벨트에 연결한다.

6b. 2차 시스템 연결하기

경고: 만일 DUAL CANYON CLUB 이외의 시스템이 필요한 경우, 안전벨트 부착 지점에 반드시 연결되어 있어야만 하며 어떤 경우에도 DUAL CANYON CLUB의 부착 고리에 연결되서는 안된다.

7. 수평 진행

7a. 이동 시에는, 항상 두 개의 랜야드 끌을 사용한다.

7b. 중간 앵커 통과하기 (그림 참조).

8. 사용 시 주의사항

빌레이 랜야드를 팽팽한 상태로 유지한다; 앵커 아래에 위치시킨다.

두 개의 랜야드 끝 단 사이에 직접 가해지는 힘은 연결 지점의 박음질을 손상시키고 사용자를 위험에 빠뜨릴 수 있다.

- 로프의 매듭은 강도를 저하시킨다.

- 젖어 있거나 얼어있는 로프는 약한 상태이며 내마모성이 떨어진다.

- 경고: 랜야드를 절단시킬 수 있으므로 날카로운 가장자리에 문지르지 않는다.

9. 추가 정보

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425 의 필수 요건에 부합한다. EU 표준 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.

- 사용자는 장비 사용 도중에 우연히 부딪치게 될 위기에 대비하여, 반드시 신속하게 이행할 수 있는 구조 계획과 방법을 가지고 있어야 한다.

- 주락 위험 및 주락 높이를 제한하기 위해 앵커 지점이 올바른 위치에 있는지 확인한다.

- 경고: 장비가 마모성 환경 또는 날카로운 표면에 마찰되지 않도록 주의한다.

- 사용자는 고소 활동 시 신체적 문제가 없어야 한다. 경고: 안전벨트에 기력 없이 매달려 있는 상태는 심각한 부상 또는 사망을 초래할 수 있다.

- 본 장비와 함께 사용되는 각 장비의 사용 설명서에 반드시 따른다.

- 본 장비의 사용 설명서는 반드시 해당 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야만 한다.

- 제품의 마킹은 알아볼 수 있는 상태여야 한다.

- 고온성 폴리에틸렌의 녹는점 (140°C)은 나일론 및 폴리에틸렌보다 낮다.

장비 폐기 시점:

경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한 번의 사용으로도 줄어들 수도 있다 (거친 환경, 고온 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등). 다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다:

- 플라스틱이나 섬유 재질의 장비가 최소 10년 사용되었을 경우.

- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.

- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보전 상태가 의심되는 경우.

- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.

- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등. 이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.

제품 참조:

A. 제품 수명: 10년 - B. 마킹 - C. 허용 온도 - D. 사용 주의사항 - E. 세척/살균 - F. 건조 - G. 보관/운반 - H. 제품 관리 - I. 수리/수선 (페출 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - J. 문의사항/연락

3년 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증 기간을 갖는다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르지 않은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

경고 기호

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황.
2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출.
3. 사용자의 장비의 성능 및 작업 수행에 대한 중요한 정보.
4. 장비 비호환성.

추적 및 마킹

a. PPE 규정의 요구 사항을 충족한다. EU 유형 시험 수행 기관 - b. 본 PPE의 생산 관리를 수행하는 인증 기관의 번호 - c. 추적: 데이터 매틱스 - d. 일련 번호 - e. 제조 날짜 - f. 제조일 - g. 배치 번호 - h. 개별 식별번호 - i. 사용 설명서를 주의깊게 읽는다 - j. 모델 식별 - k. 제조일 (월/년) - l. 부적절한 연결 - m. 기준

BG

В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средството. Представени са само някои методи и начини на употреба.

Предупредителни надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средствата, но не е възможно да бъдат описаны всички. Следват редовно актуализацията и допълнителната информация на страницата Petzl.com. Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средствата. Всичко неправилно действие при използване на средство то доведе до допълнителен риск. Съвржите се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

1. Предназначение

Лично предпазно средство (LPS) срещу падане от височина.

Доволно познавачки метод за използване.

Ремък от динамично въже за хоризонтално движение по осигурителна линия и за закачване към основна осигуряваная на площадките.

Внимание: ремък DUAL CANYON CLUB не е погълнат на енергия за движение със самоизправяване по вила ferrata (стандарт EN 958), никоје предпазно въже за

работа на височина съгласно стандарт EN 354.

Този продукт не трябва да се използа извън неговите възможности или в

ситуации, за които не е предназначен.

Отговорност

ВНИМАНИЕ

Действностите, изисквани употребата на това средство, по принцип са опасни.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате това средство, трябва:

- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.

- Да научите специфичните за средството начини на употреба.

- Да се упътъшваете в работата със средството, да познавате качествата и възможностите му.

- Да разберете и осъзнавае съществуваща рискове.

Непспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.

Този продукт трябва да се използа или от компетентни и добре осведомени лица, или работещи с него трябва да бъде под непосредствен зрителен контрол на такова лице.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последните. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

2. Номерация на елементите

(1) Въже със защит край, (2) Ухо за закачане, (3) Защит край с пластмасов протектор, (4) Отвор за закачане на карабинер.

Основни материали: полимид, политетилен с висока плътност.

3. Контрол, начин на проверка

Вашата безопасност зависи от състоянието на средствата.

Petzl предлага замъръчена проверка от компетентно лице най-малко веднъж на всеки 12 месеца. Годишната проверка трябва да се извърши и от начини и условията на употреба. Вниманието: ако използвате LPS интензивно, може да се наложи по-често извършване на инспекции. Следвайте указанията за проверка, посочени на Petzl.com. Запишете резултатите от проверката в паспорта на LPS: тип, модел, данни за производителя, серийни или индивидуални номер; датите на производство, покупка, пътва употреба, следваща периодична проверка, дефекти, забележки и име и подпись на инспектора.

Преди всяка употреба

Проверявайте въжето и предпазните шевове. Внимавайте за скъсане, износване и повреди вследствие на употреба, големина, химически вещества и др. Внимавайте да не се използва за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно функционирани на елементите.

4. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите).

Елементите, които се използват с DUAL CANYON CLUB, трябва да отговарят на действащите стандарти в страната (наприимер съединителите за отговоря на EN 12275).

5. Подготовка

Включете по един карабинер с муфа (препоръчително с автоматична) в отворите за закачане.

6. Инсталриране на ремъка DUAL CANYON CLUB

6a. Закачане на седалката

Ремъкът котвен възел с ухото на ремъка върху ринга за осигуряване на седалката. Ремъкът DUAL CANYON CLUB трябва да се свърза със сбруята само чрез котвен възел.

6b. Закачане на втора осигурителна система

Внимание: ако се налага използване на втора осигурителна система освен DUAL CANYON CLUB, трябва да бъде закачена към точката за окачване на седалката, в никакъв случай да не се закача за ухото на DUAL CANYON CLUB.

7. Хоризонтално движение

7a. При движение трябва да се включат винаги и двета края на ремъка.

7b. Пренимаване на междинни точки (вижте рисунката).

8. Предупреждения при употреба

Внимавайте въжето и предпазните шевове. Внимавайте за скъсане, износване и повреди вследствие на употреба.

Всякакво директно натоварване върху ремъка може да повреди шевовете в мястото на закачане и да постави в риск работещия.

- Ако на въжето има възел, якорста му е намалена.

- Под въздействието на въглища или пластика стават по-податливи на пропиране, а якорста им намалява.

- Внимание: избягвайте всякако триене в остри ръбове - риск от срязване на ремъка.

9. Допълнителна информация

Този продукт съответства на регламент (EC) 2016/425 относно личните предпазни средства. ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.

- Предупреждение: необходите спасителни средства за извършване на незабавна акция в случаи на проблем.

- Внимавайте точката за закачане да бъде правилно позиционирана, за да се намали риска от падане, както и височината на падането.

- ВНИМАНИЕ: следете предименно за използване на падането.

- При извършване на работа на височина е необходимо работещите да са в добро здравословно състояние. ВНИМАНИЕ: неподвижно висящо положение в предпазния колан може да доведе до тежки физиологични нарушения или фатален изход.

- Следвайте описаните в листовката инструкции за употреба, които са приложими за всички един продукт.

- Инструкциите за употреба трябва да бъдат предоставени на потребителите преведени на езика на страната, в която се използва средството.

- Проверете дали маркировката на върха на ремъка е четива.

- Температурата на топлене на полипропилен с висока плътност (140°C) е по-ниска от тази на полимида и полиестри.

Бракуване на продукта

ВНИМАНИЕ: никако извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след единократно използване (в зависимост от вида и интензитета на употреба) на средата, която се използва: агресивна среда, мокра среда, остра ръбова екстремна температура, химически вещества...).

Един продукт трябва да се бракува, като:

- Той е на въгличе от 10 години и е съставен от пластмасови или текстилни материали.

- Поне със е значителен удар или натоварване.

- Резултатът от използване на продукта е незадоволителен. Съмнявате се в неговата надеждност.

- Нямаете информация как е бил използван преди това.

- Той е морално остарял (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъмнестимост с останалите средства...).

Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.

Пиктограми:

1. Ситуация с неизбежен риск от тежко нараняване или фатален изход. 2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване. 3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта. 4. Несъмнестимост на средата.

Гаранционен срок 3 години

Отнася се до всякако дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, окисдация, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддържане, употреба на продукта не по предназначение.

Предупредителни знаци

1. Ситуация с неизбежен риск от тежко нараняване или фатален изход. 2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване. 3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта. 4. Несъмнестимост на средата.

Контрол и маркировка

a. Отговаря на изискванията на регламента за LPS. Нотифициран орган за EC изследване на типа - b. Номер на нотифициран орган, контролиращ производството на това LPS - c. Контрол: основни данни - d. Индивидуален номер - e. Година на производство - f. Месец на производство - g. Номер на партида - h. Индивидуална идентификация - i. Прочетете внимателно техническите указания

- j. Идентификация на модела - k. Дата на производство (месец/година) - l. Неправилно съвръзане - m. Стандарти

